



PIATTAFORME AEREE SEMOVENTI
SELF-PROPELLED WORK-PLATFORMS
PLATES-FORMES DE TRAVAIL AUTOMOTRICES
SELBSTFAHRENDE HUBARBEITSBÜHNEN
PLATAFORMAS ELEVADORAS AUTOPROPULSADAS
ZELFRIJDENDE HOOGWERKERS
SJÄLVGÅENDE ARBETSPLATTFORMAR
SAMOKRETNE RADNE PLATFORME

SERIERN XP – XLP

XP4 E - XP5 E - XLP5 E
XP4 E DUAL - XP5 E DUAL - XLP5 E DUAL



ANVÄNDNINGS- OCH UNDERHÅLLSMANUAL **– SVENSKA –**

AIRO är en avdelning inom **TIGIEFFE S.R.L.**
Via Villasuperiore, 82 – 42045 Luzzara (RE) ITALIEN –
☎ +39-0522-977365 – 📠 +39-0522-977015
WEBB: www.airo.com

Ändringsdatum	Ändring
2011-01	<ul style="list-style-type: none"> • Utfärdande:
2011-05	<ul style="list-style-type: none"> • Ändrad information om "Idriftsättning och första inspektionen, efterföljande inspektioner och anmälan om överlåtelse". • Lade till "Total mängd batterielektrolyt" i Tekniska data. (ska kontrolleras)
2013-10	<ul style="list-style-type: none"> • Specificerade instruktioner för säkerhetselens förankringspunkter.
2014-01	<ul style="list-style-type: none"> • Ändrade batteriladdarens funktion.
2014-09	<ul style="list-style-type: none"> • Infogade information om maxgränser för manuella krafter. • Ändrade namn och efternamn på VD.
2015-01	<ul style="list-style-type: none"> • Uppdaterad försäkran om CE-överensstämmelse. • Lade till instruktion om händernas placering.
2015-10	<ul style="list-style-type: none"> • Uppdaterad typ av användbar hydraulolja. • Lade till indikation för reservdelar. De måste vara originaldelar eller på något sätt godkända av maskintillverkaren. • Lade till "Nedstigning från höjd".
2018-01	<ul style="list-style-type: none"> • Lade till nya modeller DUAL. • Lade till bilder om fastsättning av maskiner för transport.

Tigieffe tackar för ditt köp av en produkt från företaget och rekommenderar dig att läsa denna manual. Här finner du all information du behöver för att använda den köpta maskinen på ett korrekt sätt. Vi råder dig att läsa manualen ingående och följa instruktionerna noggrant. Manualen bör förvaras på en lämplig plats där den inte kan skadas. Innehållet i denna manual kan ändras utan föregående varning eller ytterligare skyldigheter, för att inkludera ändringar och förbättringar av redan levererade enheter. Ingen reproduktion eller översättning får göras utan ägarens skriftliga tillstånd.

Innehåll:

1. INLEDNING	5
1.1 RÄTTSLIGA ASPEKTER	5
1.1.1 Leverans av maskinen	5
1.1.2 Anmälan om idriftsättning, första kontrollen, ytterligare periodiska kontroller och överlåtelse	5
1.1.2.1 Anmälan om idriftsättning och första kontrollen	5
1.1.2.2 Ytterligare periodiska kontroller	6
1.1.2.3 Överlåtelse	6
1.1.3 Operatörsutbildning och information	6
1.2 TEST SOM UTFÖRS FÖRE LEVERANS	6
1.3 AVSEDD ANVÄNDNING	6
1.3.1 Nedstigning från höjd	7
1.4 BESKRIVNING AV MASKINEN	7
1.5 KONTROLLPANELER	8
1.6 DRIVKRAFT	8
1.7 MASKINENS LIVSLÄNGD, DEMOLERING OCH URDRIFTTAGNING	8
1.8 IDENTIFIERING	9
1.9 PLACERING AV DE HUVUDSAKLIGA KOMPONENTERNA	10
2. TEKNISKA DATA FÖR STANDARDMASKINERNA	11
2.1 MODELL XP4 E – XP4 E DUAL	11
2.2 MODELL XP5 E – XP5 E DUAL	13
2.3 MODELL XLP5 E – XLP5 E DUAL	15
2.4 VIBRATIONER OCH BULLER	17
3. SÄKERHETSÅTGÄRDER	18
3.1 PERSONLIG SKYDDSUTRUSTNING	18
3.2 ALLMÄNNA SÄKERHETS NORMER	18
3.3 ANVÄNDNINGSSINSTRUKTIONER	19
3.3.1 Allmänt	19
3.3.2 Manövrering	19
3.3.3 Arbetsförfaranden	20
3.3.4 Vindhastighet enligt BEAUFORTSKALAN	21
3.3.5 Maskinens marktryck och underlagets bärförmåga	22
3.3.6 Högspänningsledningar	23
3.4 FARLIGA SITUATIONER OCH/ELLER OLYCKSFALL	23
4. INSTALLATION OCH FÖRBEREDANDE KONTROLLER	24
4.1 BEKANTA SIG MED MASKINEN	24
4.2 FÖRBEREDANDE FUNKTIONSKONTROLLER	24
5. ANVÄNDNINGSSINSTRUKTIONER	25
5.1 FÖRFLYTTNING AV MASKINEN	25
5.2 BROMSNING OCH START AV MASKINEN	26
5.3 OMBORDSTIGNING PÅ PLATTFORMEN	27
5.3.1 Standardpåstigning med grind (XP4 E – XP5 E – XLP5 E)	27
5.3.2 Standardpåstigning med gravitationsspärr (XP4 E DUAL – XP5 E DUAL – XLP5 E DUAL)	27
5.3.3 Alternativ ombordstigning med "SALOON"-grind (XP4 E DUAL – XP5 E DUAL – XLP5 E DUAL)	28
5.4 JUSTERA DET UTRAGBARA SKYDDSRÄCKET PÅ DUAL-MODELLER	29
5.5 REGLAGE	30
5.5.1 Nödstop (A)	30
5.5.2 Höjning och sänkning av plattformen (B och C)	30
5.6 MARKPANEL	31
5.6.1 Timmätare / batteriskyddsvoltmeter (A)	31
5.6.2 Nödstoppsknapp (B)	31
5.6.3 Hörbart larm för instabilitetsfara (C)	31
5.6.4 Varningslampor för batteriladdare (D)	31
5.6.5 Anslutning till batteriladdare (E)	32

5.7	START AV MASKINEN.....	32
5.8	STOPP AV MASKINEN	32
5.8.1	Normalt stopp.....	32
5.8.2	Nödstoppsknapp.....	32
5.9	MANUELL NÖDSÄNKNING.....	33
5.10	UTTAG FÖR ELEKTRISKA VERKTYG (VALFRITT)	33
5.11	EFTER AVSLUTAT ARBETE	34
6.	MANÖVRERING OCH TRANSPORT	35
6.1	MANÖVRERING.....	35
6.2	TRANSPORT.....	36
6.2.1	Avtagbara skyddsräcken.....	38
6.3	BOGSERING AV MASKINEN.....	38
7.	UNDERHÅLL.....	39
7.1	SÄKERHETSSPÄRR FÖR UNDERHÅLLSARBETEN.....	39
7.2	RENGÖRING AV MASKINEN	40
7.3	ALLMÄNT UNDERHÅLL	40
7.3.1	Olika justeringar	41
7.3.2	Smörjning.....	42
7.3.3	Kontroll av oljenivå och byte av olja i hydraulkretsen	43
7.3.3.1	<i>Biologiskt nedbrytbar hydraulolja (valfritt)</i>	44
7.3.3.2	<i>Tömning</i>	44
7.3.3.3	<i>Filter</i>	44
7.3.3.4	<i>Tvättning</i>	44
7.3.3.5	<i>Fyllning</i>	44
7.3.3.6	<i>Idriftsättning / kontroll</i>	44
7.3.3.7	<i>Blandningar</i>	45
7.3.3.8	<i>Mikrofiltrering</i>	45
7.3.3.9	<i>Bortskaffande</i>	45
7.3.3.10	<i>Påfyllning</i>	45
7.3.4	Byte av sugfilter	46
7.3.5	Kontroll av övertrycksventilens funktion.....	47
7.3.6	Justering och funktionskontroll av bromssystemet	48
7.3.6.1	<i>Pedalbromsar</i>	48
7.3.6.2	<i>Automatiska bromsar</i>	49
7.3.7	Kontroll av lutningsmätarens funktion	50
7.3.8	Kontroll av effektiviteten hos mikrobrytaren M1	51
7.4	BATTERI	51
7.4.1	Allmänna varningsinstruktioner.....	51
7.4.2	Batteriunderhåll.....	52
7.4.3	Omladdning av batteri.....	52
7.4.4	Batteriladdare: rapportering av fel.....	53
7.4.5	Batteribyte.....	53
8 .	MÄRKEN OCH INTYG	54
9.	SKYLTAR OCH DEKALER.....	55
10.	KONTROLLREGISTER.....	57
11.	KOPPLINGSSCHEMA – STANDARDMASKINER	71
12.	HYDRAULSCHEMA – STANDARDMASKINER.....	73
13.	FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE EG-FAX.....	75

1. INLEDNING

Denna användnings- och underhållsmanual ger allmänna instruktioner om alla de maskiner som anges på omslaget. Beskrivningen av komponenterna och styr- och säkerhetssystemen kan nämna delar som levereras på begäran eller inte är tillgängliga och därför inte finns närvarande på din maskin. För att hålla jämna steg med den tekniska utvecklingen förbehåller sig **AIRO-Tigieffe s.r.l.** rätten att när som helst modifiera produkten och/eller användnings- och underhållsmanualen utan att uppdatera enheter som redan levererats.

1.1 Rättsliga aspekter

1.1.1 Leverans av maskinen

Inom EU:s medlemsländer levereras maskinen komplett med följande:

- Användnings- och underhållsmanual på ditt språk.
- CE-märke på maskinen.
- Ursprunglig EG-försäkran om överensstämmelse.
- Garanticertifikat.

Endast för Italien:

- Anmälan om idriftsättning till INAIL.
- Lista över lokala INAIL-avdelningar.
- Anmälan om intern testning.

Användnings- och underhållsmanualen är en väsentlig del av maskinen, och en kopia av manualen, samt kopior av de dokument som intygar att de regelbundna kontrollerna har utförts, måste förvaras ombord i den avsedda behållaren. Vid eventuell överlåtelse måste maskinen alltid levereras tillsammans med sin användnings- och underhållsmanual.

1.1.2 Anmälan om idriftsättning, första kontrollen, ytterligare periodiska kontroller och överlåtelse

Maskinägarens rättsliga skyldigheter varierar beroende på i vilket land maskinen tas i drift. Vi råder dig därför att fråga dina lokala myndigheter som ansvarar för industriell säkerhet om vilka förfaranden som gäller i ditt land. I slutet av denna manual finns ett avsnitt med rubriken "Kontrollregister" för en bättre ifyllning av dokument och registrering av eventuella ändringar.

1.1.2.1 Anmälan om idriftsättning och första kontrollen

I ITALIEN måste ägaren av arbetsplattformen anmäla att maskinen används till den lokala behöriga INAIL-avdelningen och periodvis utföra obligatoriska kontroller av maskinen. Den första av dessa kontroller utförs av INAIL inom sextio dagar från begäran. Om inspektionen inte görs inom denna tid kan arbetsgivaren kontakta ASL (lokala hälsomyndigheten) eller kvalificerade offentliga eller privata tjänster. Senare kontroller utförs av de redan nämnda parterna inom trettio dagar från en begäran. Om kontrollerna inte utförs inom denna tid kan arbetsgivaren kontakta kvalificerade offentliga eller privata tjänster. Dessa kontroller har en kostnad, som debiteras till arbetsgivaren (maskinens ägare). För dessa kontroller kan de lokala inspektionsmyndigheterna (ASL/USL eller ARPA) och INAIL ta hjälp av kvalificerade offentliga eller privata tjänster. De kvalificerade privata instituten är ansvariga för den offentliga tjänsten och hänvisar direkt till den offentliga struktur som kontrollerar denna funktion.

För att anmäla idriftsättningen av maskinen i Italien ska du skicka det formulär och övriga dokument som medföljer maskinen vid leveransen, genom registrerat brev med mottagningsbevis.

INAIL tilldelar ett serienummer när den första kontrollen utförs innan ifyllningen av det "tekniska identifikationsbladet", där det endast anger uppgifter från den redan idrifttagna maskinen eller från instruktionsmanualen. Detta dokument utgör en väsentlig del av maskinens dokumentation.

1.1.2.2 Ytterligare periodiska kontroller

Årliga kontroller är obligatoriska. I Italien måste ägaren av arbetsplattformen ansöka om en regelbunden inspektion genom att skicka ett registrerat brev till den lokala behöriga inspektionsmyndigheten (ASL/USL eller andra kvalificerade offentliga eller privata tjänster) minst tjugo dagar innan ett år har förlöpt sedan den senaste kontrollen.

Obs! Om en maskin utan ett giltigt kontrolldokument flyttas till ett område utanför den normala inspektionsmyndighetens behörighet måste ägaren av maskinen begära att inspektionsmyndigheten för det nya område där maskinen ska användas utföra den årliga kontrollen.

1.1.2.3 Överlåtelse

Vid eventuell överlåtelse (i Italien) måste den nya ägaren av arbetsplattformen anmäla ägarskapet av maskinen till den lokala behöriga inspektionsmyndigheten (ASL/USL eller ARPA eller andra kvalificerade offentliga eller privata tjänster) genom att bifoga en kopia av:

Försäkran om överensstämmelse utfärdad av tillverkaren.

Försäkran om idriftsättning utförd av den första ägaren.

1.1.3 Operatörsutbildning och information

Arbetsgivaren måste säkerställa att de arbetare som utses för att använda utrustningen utbildas korrekt så att de kan använda den mobila höjbara arbetsplattformen på ett korrekt och säkert sätt och även undvika de risker som andra personer orsakar.

1.2 Test som utförs före leverans

Varje mobil höjbar arbetsplattform genomgår följande test innan den placeras på marknaden:

- Bromstest
- Överbelastningstest
- Drifttest

1.3 Avsedd användning

Den maskin som beskrivs i denna användnings- och underhållsmanual är en manuellt driven arbetsplattform (förflyttningen är inte eldriven) avsedd för att lyfta personer och material (utrustning och arbetsmaterial) för olika typer av arbeten som t.ex. underhåll, installation, rengöring, målning, färgborttagning, blästring och svetsning.

Den maximala tillåtna bärförmågan (som varierar efter modell, se avsnittet "Tekniska data") indelas som följer:

- 80 kg för varje person ombord.
- 40 kg för utrustning.
- All återstående last utgörs av arbetsmaterialet.

Du får ALDRIG överskrida den maximala tillåtna bärförmåga som anges i avsnittet "Tekniska data". Personer, verktyg och arbetsmaterial får endast tas upp på plattformen i ombordstigningsläget (nedsänkt plattform). Det är absolut förbjudet att ta upp personer, verktyg och arbetsmaterial på plattformen när plattformen inte befinner sig i ombordstigningsläget.

Alla laster måste placeras inuti plattformen. Lyft inte laster som hänger från plattformen eller lyftstrukturen (även om den maximala tillåtna bärförmågan observeras).

Lyft inte stora paneler. Stora paneler ökar vindmotståndet och kan få maskinen att välta.

Det är förbjudet att flytta maskinen med höjd plattform. För att flytta maskinen måste arbetsplattformen befinna sig i ombordstigningsläget (dvs. vara helt nedsänkt). Ingen operatör får befinna sig ombord på plattformen när maskinen förflyttas.

Maskinen är inte utrustad med lastbegränsare eftersom vi fokuserade på stabiliteten under konstruktionsfasen och överbelastningskriterierna ökade så som rapporteras i EN280 i avsnitten 5.4.1.5 och 5.4.1.6 .

Maskinen får inte användas i områden där vägfordon förekommer. Avgränsa alltid arbetsområdet med lämpliga skyltar och markeringar när maskinen används i offentliga områden.

Alla andra typer av användningar av maskinen än dem som maskinen är konstruerad för måste godkännas skriftligen av maskintillverkaren efter en särskild begäran från användaren.



Använd inte maskinen för andra ändamål än dem som den konstruerats för, förutom när du har gjort en begäran och erhållit en skriftlig tillåtelse för det avsedda ändamålet från tillverkaren.

1.3.1 Nedstigning från höjd

Arbetsplattformen är inte konstruerad för de risker som förekommer vid "nedstigning från höjd" eftersom det enda ombordstigningsläge som har beaktats är när plattformen är helt nedsänkt. Denna aktivitet är därför formellt förbjuden.

Det finns dock särskilda omständigheter när operatören måste stiga ombord på eller lämna arbetsplattformen när plattformen inte befinner sig i ombordstigningsläget. Denna aktivitet definieras normalt som "nedstigning från höjd".

De risker som förknippas med "nedstigning från höjd" beror inte endast på arbetsplattformens egenskaper. En särskild riskanalys av arbetsgivaren kan auktorisera sådan användning genom att beakta följande:

- Arbetsmiljöns egenskaper.
- Ett absolut förbud mot att betrakta arbetsplattformen som en förankringspunkt för personer vid utomhusarbeten.
- Användning av maskinen till xx % av dess prestanda för att undvika att ytterligare krafter som orsakas av en specifik manöver eller böjning av strukturen leder till att ombordstigningsområdet avlägsnas från avlastningsområdet. Utför ett par test för att definiera dessa begränsningar.
- Skapa ett specifikt evakueringsförfarande för nödfall (t.ex. en operatör alltid på plattformen och en vid markpanelen samtidigt som en tredje operatör lämnar den höjda plattformen).
- Tillhandahåll en särskild utbildning för personalen, både som operatörer och transporterad personal.
- Utrusta avlastningszonen med alla nödvändiga anordningar för att undvika att personal som stiger ombord på eller lämnar plattformen riskerar att falla.

Ovanstående är inte en formell tillåtelse av "nedstigning från höjd" från tillverkaren men siktar på att ge arbetsgivaren information som kan vara praktisk för att planera sådan exceptionell aktivitet. Arbetsgivaren ansvarar till fullo för all sådan aktivitet.

1.4 Beskrivning av maskinen

Den maskin som beskrivs i denna användnings- och underhållsmanual är en manuellt driven höjbar arbetsplattform försedd med:

- Chassi med hjul.
- Vertikal saxlyftstruktur som drivs av en eller flera hydraulcylindrar (antalet cylindrar varierar efter maskinmodell).
- Arbetsplattform. (Den maximala bärförmågan varierar efter modell – se kapitlet "Tekniska data".)

Chassit har fyra icke-drivande hjul av vilka de två bakre är vridbara och de två främre är fasta (icke-styrande). Bakhjulen är försedda med pedalbromsar, medan framhjulen har en automatisk bromsmekanism som aktiveras när arbetsplattformen inte befinner sig i ombordstigningsläget.

Den hydraulcylinder som driver den höjbara strukturen är försedd med en säkerhetsmagnetventil som är direkt flänsad på cylindern. Dessa anordningar gör att armarna hålls kvar i samma läge även om en av matningsledningarna skulle brista.

Plattformen är försedd med skyddsräcken och skyddskanter av en föreskriven höjd. (Skyddsräckenas höjd är ≥ 100 mm medan skyddskanternas höjd är ≥ 150 mm). För basmodellerna XP4 E, XP5 E och XLP5 E motsvarar plattformens omkrets skyddsräckenas omkrets. På DUAL-modellerna går det att justera den maximala plattformens storleken genom att placera skyddsräckena i ett av två fasta lägen. När skyddsräckena är i "öppet" läge blir hela plattformen tillgänglig för operatören, medan det "stängda" läget minskar plattformens omkrets så att operatören ombord kan passa in plattformen i små utrymmen som t.ex. undertakspaneler.

För ombordstigningen på plattformen finns följande ombordstigningssystem tillgängliga:

- Ingångsområde med en självstängande enkelgrind och automatisk spärrning i stängt läge (standard för basmodellerna XP4 E, XP5 E och XLP5 E).
- Ingångsområde med gravitationsspärr (standard för DUAL-modellerna).
- Ingångsområde med dubbelgrind (av "saloontyp") med automatisk självstängning och spärrsystem i stängt läge (valfritt för DUAL-modeller).

Om ingen drivkraft är tillgänglig kan den manuella nödsänkningen styras genom att aktivera dragknoppen manuellt från marken (se instruksions skyltarna).

1.5 Kontrollpaneler

Maskinen är utrustad med en kontrollpanel på plattformen för den normala användningen av maskinen. Vid marken finns en nödstopsanordning samt anordningen för manuell nödsänkning.

1.6 Drivkraft

Maskinerna drivs av ett elektrohydrauliskt system som består av uppladdningsbara ackumulatörer och en elektrisk pump. Både de hydrauliska och elektriska systemen är försedda med alla nödvändiga skydd (se de elektriska och hydrauliska kopplingsscheman som bifogas till denna manual).

1.7 Maskinens livslängd, demolering och urdrifftagning

Maskinen har konstruerats för att hålla i 10 år i normala driftsmiljöer förutsatt att den används och underhålls på rätt sätt. Tillverkaren måste genomföra en fullständig inspektion eller översyn inom denna period.

Om det är nödvändigt att göra sig av med enheten måste de lokala föreskrifterna följas.

I Italien måste demoleringen eller urdrifftagningen anmälas till det lokala ASL/USL-kontoret eller till ARPA.

Maskinen består huvudsakligen av metalldelar som är enkla att identifiera (stål för de flesta delarna och aluminium för hydraulikblocken). Vi kan därför hävda att maskinen är återvinningsbar till 90 procent.



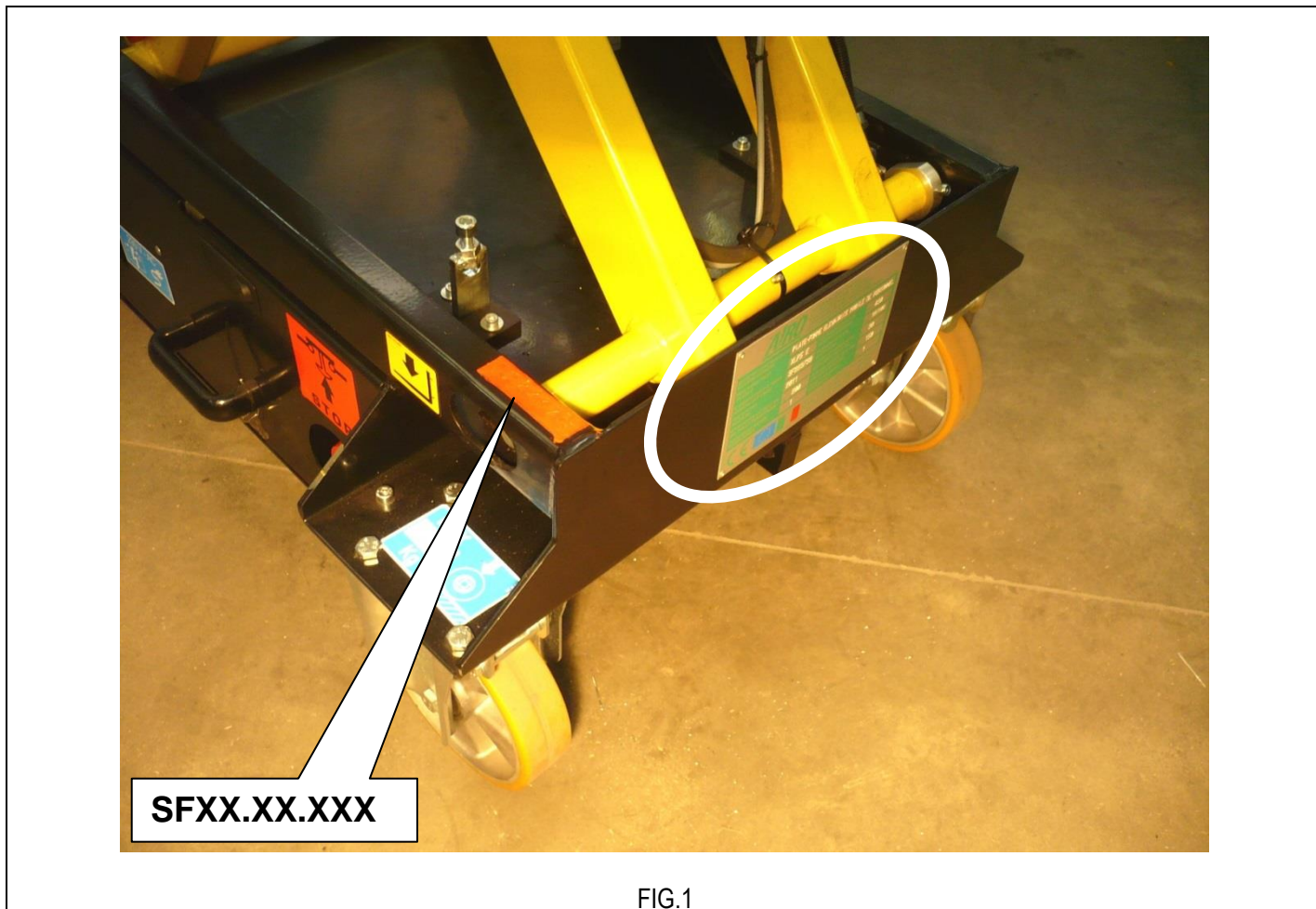
Europeiska standarder och de standarder som genomförs av medlemsländerna om respekt för miljön och bortskaffande av avfall föreslår kraftiga administrativa och straffrättsliga påföljder vid överträdelser.

Vid demolering eller urdrifftagning måste du följa tillämpliga bestämmelser noggrant, särskilt när det gäller material som hydraulolja och batterier.

1.8 Identifiering

Du måste alltid ange uppgifterna på serienummerskylten för att identifiera maskinen när du beställer reservdelar eller underhåll. Om skylten förloras eller blir oläsbar måste den ersättas snarast möjligt. (Samma sak gäller för de olika dekalerna på maskinen.) För att kunna identifiera maskinen om ingen skylt finns tillgänglig är serienumret även inpräglat på chassit. För att lokalisera skylten och det inpräglade serienumret, se bilden nedan. Vi rekommenderar att du kopierar uppgifterna i följande rutor.

Modell:.....	Chassi:.....	År:.....
--------------	--------------	----------



1.9 Placering av de huvudsakliga komponenterna

Maskinen och dess komponenter visas i vidstående bild.

- 1) Plattformsknapppanel
- 2) Doskomponenter
- 3) Kontrollpanel
- 4) Hydraulisk styrenhet
- 5) Styrhjul med pedalbroms
- 6) Fasta hjul med automatiska parkeringsbromsar
- 7) 230 V stickpropp (valfritt)
- 8) Vattenpass för visuell kontroll av maskinens horisontella lutning (valfritt)
- 9) Lyftcylindrar
- 10) Ventiler för sänkning
- 11) Batteri
- 12) Batteriladdare
- 13) Lutningsmätare
- 14) Manuell anordning för nödsänkning
- 15) Mikrobrytare M1 för kontroll av plattformens höjd
- 16) Spärrstänger för lyftstrukturen
- 17) Dokumentlåda
- 18) Plats för batteriladdarens strömkabel
- 19) Öppningar för gaffeltruck
- 20) Fästhål för transporter

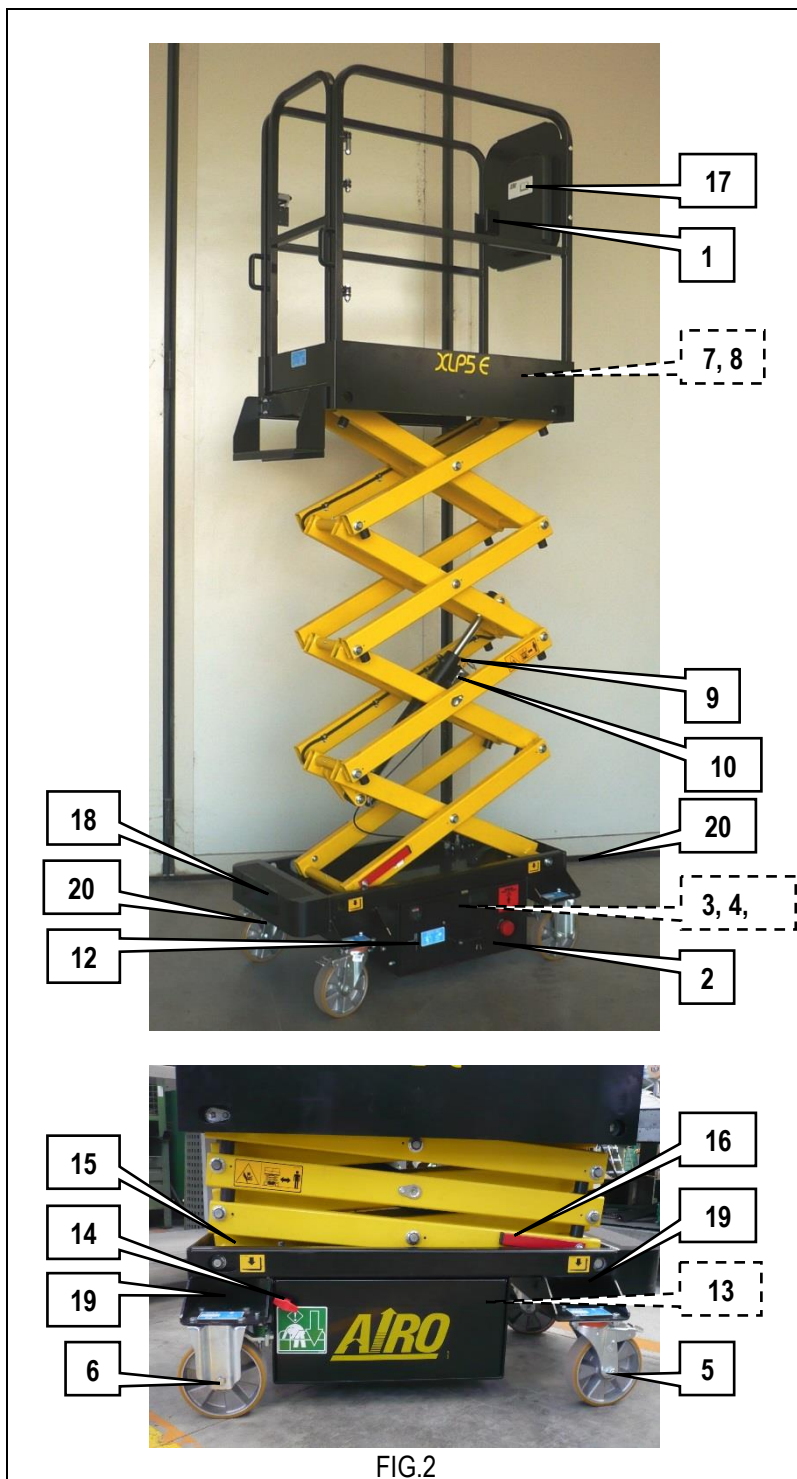


FIG.2

2. TEKNISKA DATA FÖR STANDARDMASKINERNA



PRODUKTERNAS TEKNISKA DATA PÅ FÖLJANDE SIDOR KAN ÄNDRAS UTAN FÖREGÅENDE VARNING.

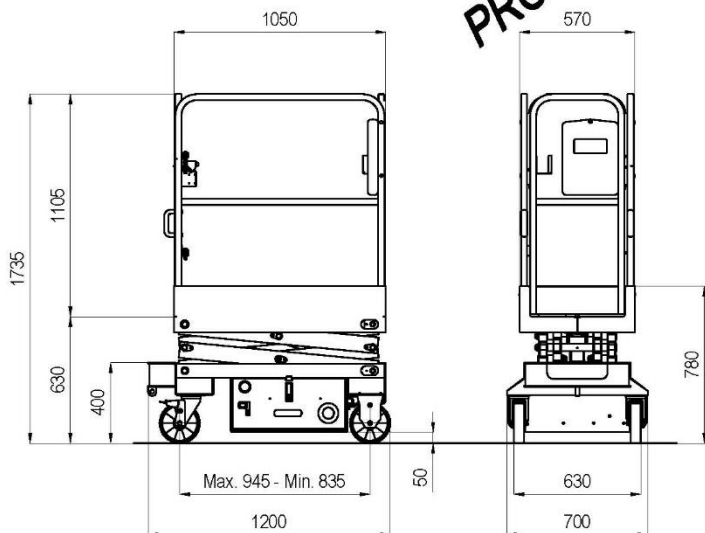
2.1 Modell XP4 E – XP4 E DUAL

Dimensioner:		XP4 E XP4 E DUAL	
	Maximal arbetshöjd	4,0	m
	Max. plattformshöjd	2,0	m
	Markavstånd	50	mm
	Maximal bärförmåga (m)	250	kg
	Max. antal personer på plattformen (n) – inomhus	1	
	Verktogs- och materialvikt (me) * – inomhus	170	kg
	Max. tryck i lyftkrets	150	bar
	Däckdimensioner	Ø 200 x 50	mm
	Typ av däck	Icke-märkande polyuretan	
	Plattformens dimensioner	0,57 x 1,05	m
	Skyddsräckenas höjd	1,10	m
	Skyddskanternas höjd	0,15	m
	Transportdimensioner med avtagbara skyddsräcken installerade	0,70 x 1,20 x 1,74	m
	Transportdimensioner med avtagbara skyddsräcken ej installerade	0,70 x 1,20 x 0,78	m
	Maskinvikt (olastad) (1)	325	kg
Stabilitetsgräns:			
	Längsgående lutning	1,5	°
	Tvärgående lutning	1,5	°
	Maximal vindhastighet	0	m/s
	Maximal manuell kraft	200	N
	Max. last per hjul	300	kg
Prestanda:			
	Batteriets kapacitet och spänning	12 / 85-102	V/Ah (c5-c20)
	Standardbatteri typ	Gel	
	Total elektrolytmängd	(7)	liter
	Batteriets vikt	32	kg
	Enfas batteriladdare	12 / 10 HF	V/A
	Max. ström som absorberas av batteriladdaren	4	A
	Elektrisk pump, effekt	0,8	kW
	Max. absorberad ström	150	A
	Tid för sänkning/höjning (olastad)	20 / 27	s
	Oljetankens kapacitet	2	liter
	Max. arbetstemperatur	+50	°C
	Min. arbetstemperatur	-15	°C

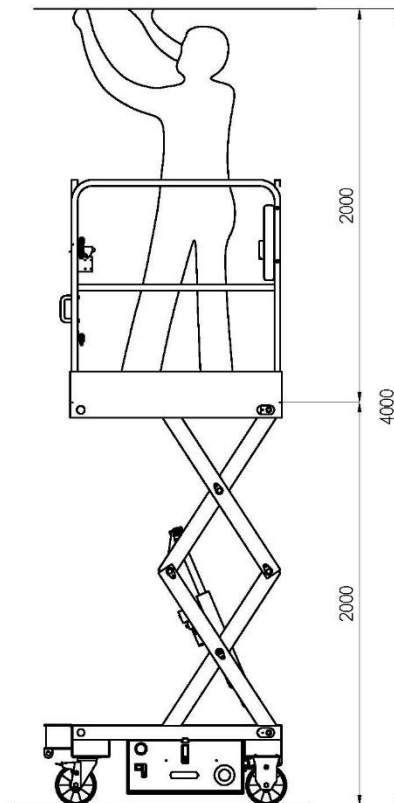
(*) $me = m - (n \times 80)$

(1) I vissa fall kan olika gränser fastställas. Det rekommenderas att iaktta de uppgifter som visas på maskinskytten.

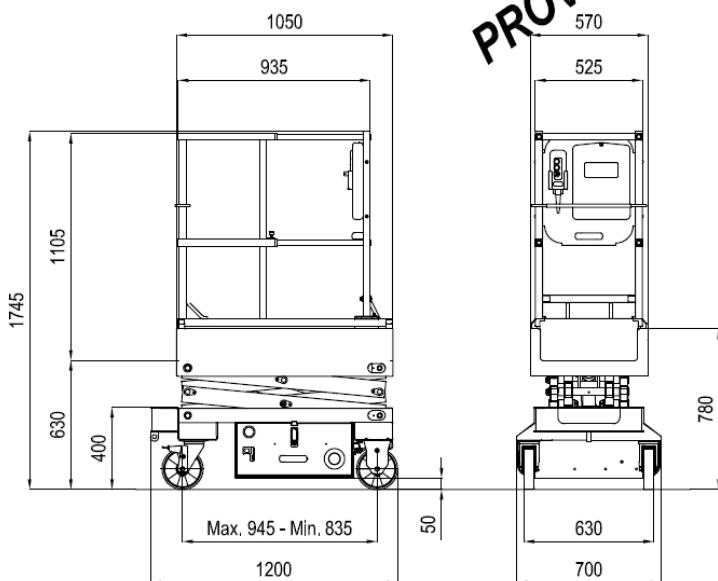
AIRO
XP4 E



PROVISORIO



AIRO
XP4 E DUAL



PROVISORIO

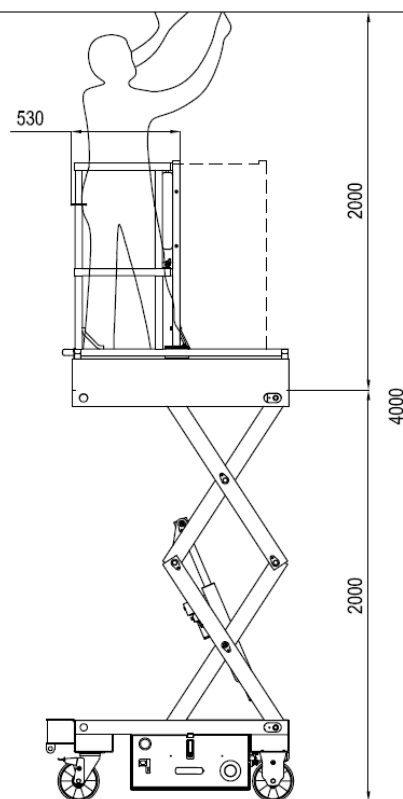


FIG.3

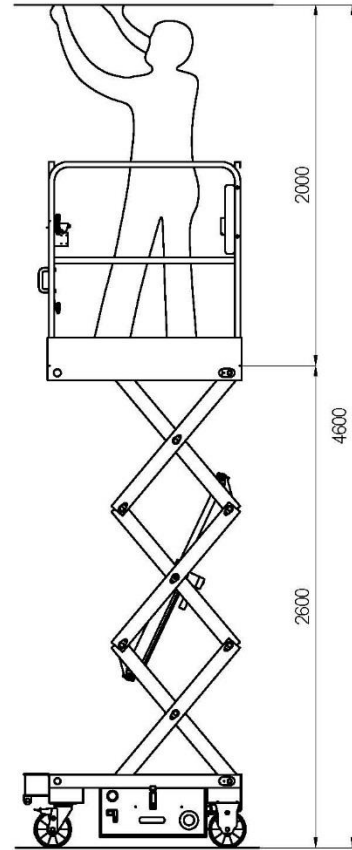
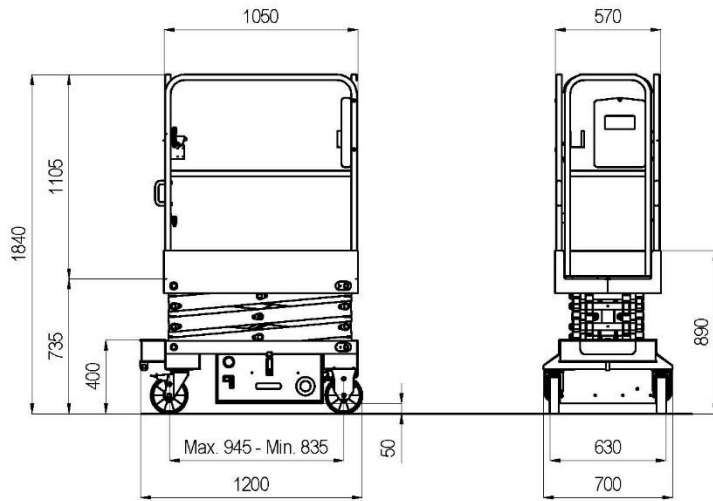
2.2 Modell XP5 E – XP5 E DUAL

Dimensioner:		XP5 E	XP5 E DUAL
	Maximal arbetshöjd	4,6	m
	Max. plattformshöjd	2,6	m
	Markavstånd	50	mm
	Maximal bärförmåga (m)	250	kg
	Max. antal personer på plattformen (n) – inomhus	1	
	Verktögs- och materialvikt (me) * – inomhus	170	kg
	Max. tryck i lyftkrets	250	bar
	Däckdimensioner	Ø 200 x 50	mm
	Typ av däck	Icke-märkande polyuretan	
	Plattformens dimensioner	0,57 x 1,05	m
	Skyddsräckenas höjd	1,10	m
	Skyddskanternas höjd	0,15	m
	Transportdimensioner med avtagbara skyddsräcken installerade	0,70 x 1,20 x 1,84	m
	Transportdimensioner med avtagbara skyddsräcken ej installerade	0,70 x 1,20 x 0,89	m
	Maskinvikt (olastad) (1)	360	kg
Stabilitetsgräns:			
	Längsgående lutning	1,5	°
	Tvärgående lutning	1,5	°
	Maximal vindhastighet	0	m/s
	Maximal manuell kraft	200	N
	Max. last per hjul	310	kg
Prestanda:			
	Batteriets kapacitet och spänning	12 / 85-102	V/Ah (c5-c20)
	Standardbatteri typ	Gel	
	Total elektrolytmängd	(7)	liter
	Batteriets vikt	32	kg
	Enfas batteriladdare	12 / 10 HF	V/A
	Max. ström som absorberas av batteriladdaren	4	A
	Elektrisk pump, effekt	0,8	kW
	Max. absorberad ström	150	A
	Tid för sänkning/höjning (olastad)	20 / 27	s
	Oljetankens kapacitet	2	liter
	Max. arbetstemperatur	+50	°C
	Min. arbetstemperatur	-15	°C

(*) me = m – (n x 80)

(1) I vissa fall kan olika gränser fastställas. Det rekommenderas att iaktta de uppgifter som visas på maskinskylten.

AIRO
XP5 E



AIRO
XP5 E DUAL

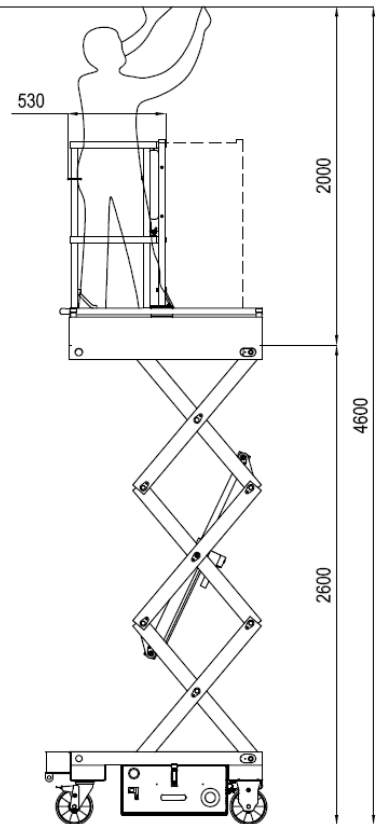
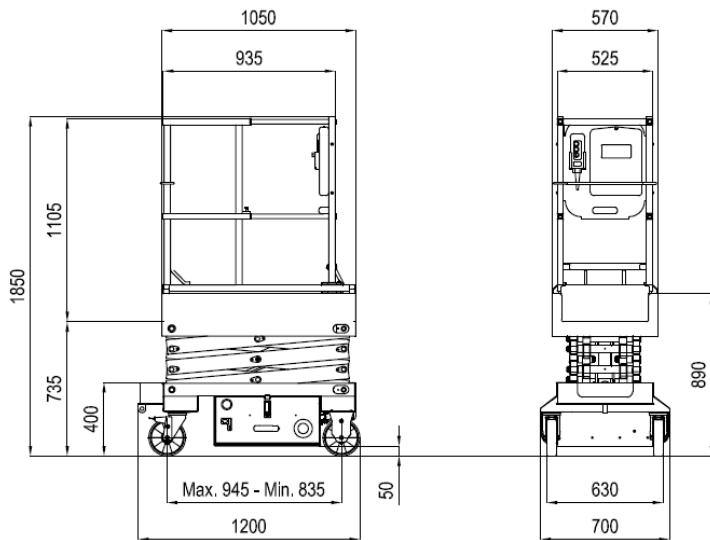


FIG.4

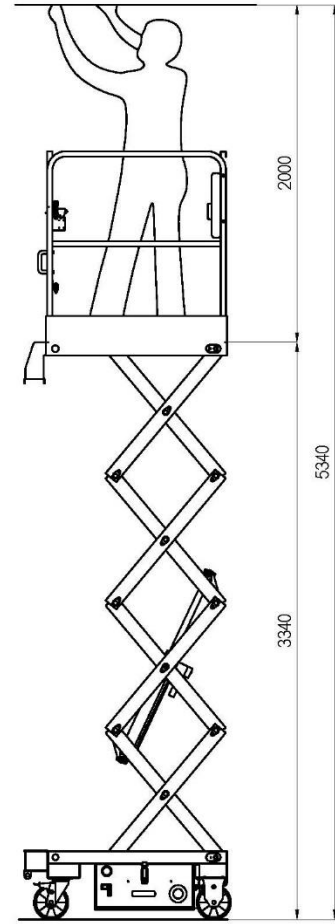
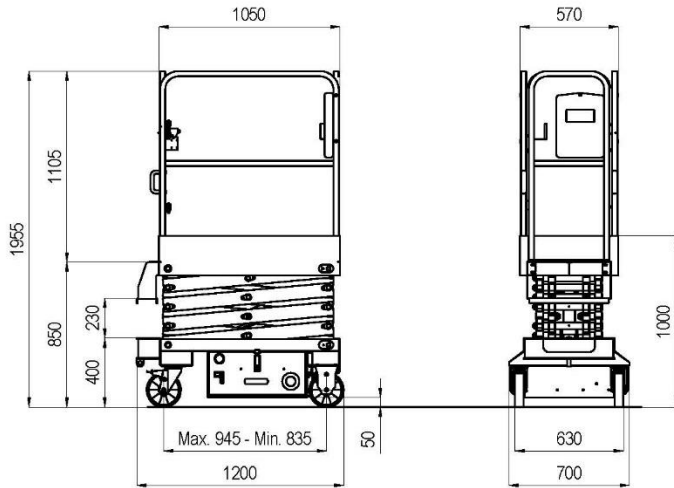
2.3 Modell XLP5 E – XLP5 E DUAL

Dimensioner:		XLP5 E	XLP5 E DUAL
	Maximal arbetshöjd	5,35	m
	Max. plattformshöjd	3,35	m
	Markavstånd	50	mm
	Maximal bärförmåga (m)	250	kg
	Max. antal personer på plattformen (n) – inomhus	1	
	Verktys- och materialvikt (me) * – inomhus	170	kg
	Max. tryck i lyftkrets	150	bar
	Däckdimensioner	Ø 200 x 50	mm
	Typ av däck	Icke-märkande polyuretan	
	Plattformens dimensioner	0,57 x 1,05	m
	Skyddsräckenas höjd	1,10	m
	Skyddskanternas höjd	0,15	m
	Transportdimensioner med avtagbara skyddsräcken installerade	0,70 x 1,20 x 1,96	m
	Transportdimensioner med avtagbara skyddsräcken ej installerade	0,70 x 1,20 x 1,00	m
	Maskinvikt (olastad) (1)	430	kg
Stabilitetsgräns:			
	Längsgående lutning	1,5	°
	Tvärgående lutning	1	°
	Maximal vindhastighet	0	m/s
	Maximal manuell kraft	200	N
	Max. last per hjul	330	kg
Prestanda:			
	Batteriets kapacitet och spänning	12 / 85-102	V/Ah (c5-c20)
	Standardbatteri typ	Gel	
	Total elektrolytmängd	(7)	liter
	Batteriets vikt	32	kg
	Enfas batteriladdare	12 / 10 HF	V/A
	Max. ström som absorberas av batteriladdaren	4	A
	Elektrisk pump, effekt	0,8	kW
	Max. absorberad ström	150	A
	Tid för sänkning/höjning (olastad)	20 / 27	s
	Oljetankens kapacitet	2	liter
	Max. arbetstemperatur	+50	°C
	Min. arbetstemperatur	-15	°C

(*) me = m – (n x 80)

(1) I vissa fall kan olika gränser fastställas. Det rekommenderas att iaktta de uppgifter som visas på maskinskylden.

AIRO
XLP5 E



AIRO
XLP5 E DUAL

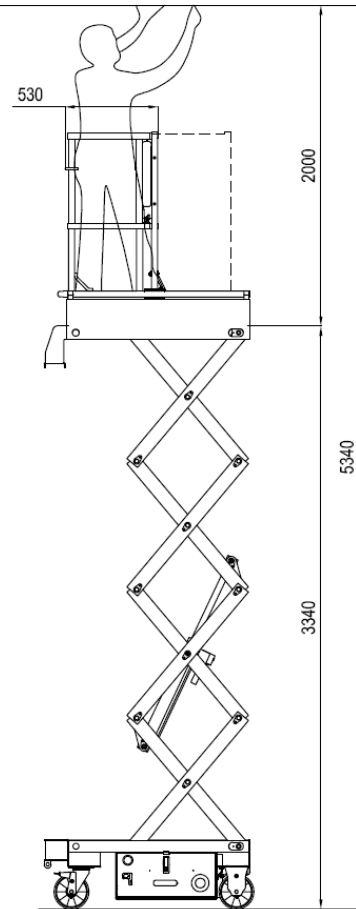
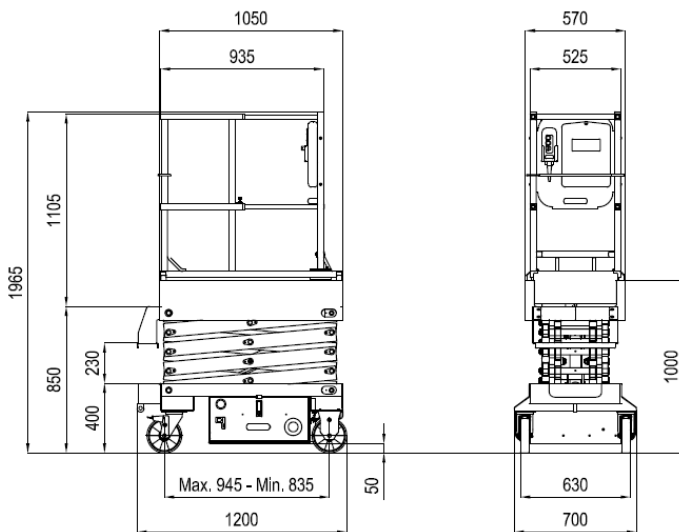


FIG.5

2.4 Vibrationer och buller

Bullertest har utförts under mycket ogynnsamma förhållanden för att studera effekterna på operatören. Den A-vägda ljudtrycksnivån på arbetsplatser överskrider inte **70 dB(A)** för någon av de modeller som omfattas av denna användnings- och underhållsmanual.

Vad gäller vibrationerna under normala arbetsförhållanden:

- Det kvadratiska vägda medelvärdet i frekvens av den acceleration som de övre delarna måste klara är lägre än **2,5 m/s²** för alla modeller i denna användnings- och underhållsmanual.
- Det kvadratiska vägda medelvärdet i frekvens av den acceleration som kroppen måste klara är lägre än **0,5 m/s²** för alla modeller i denna användnings- och underhållsmanual.

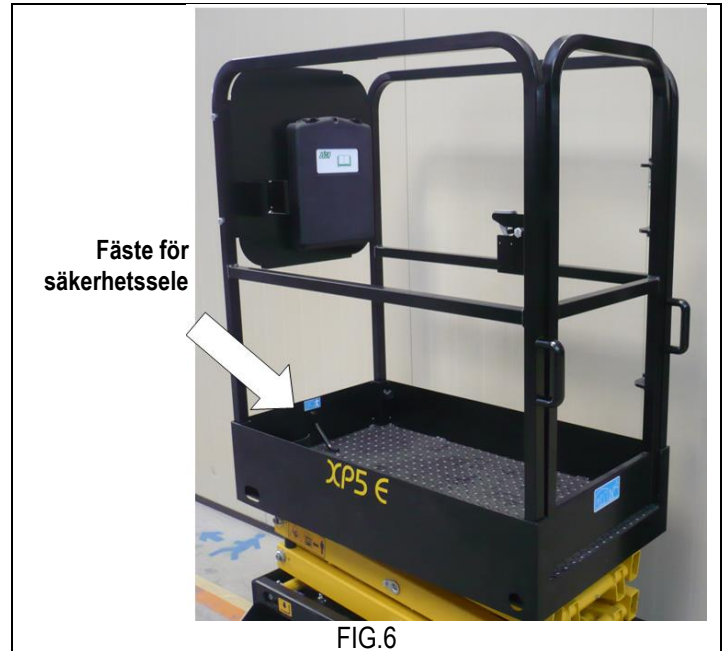
3. SÄKERHETSÅTGÄRDER

3.1 Personlig skyddsutrustning

Använd alltid personlig skyddsutrustning i enlighet med gällande föreskrifter beträffande industriell hälsa och säkerhet. (Skyddshjälm och säkerhetsskor är **OBLIGATORISKA**.)

Det är operatörens eller säkerhetschefens ansvar att välja lämplig personlig skyddsutrustning beroende på den aktivitet som ska utföras. För korrekt användning och rätt underhåll, se manualerna för respektive utrustning.

Det är inte obligatoriskt att använda säkerhetssele utom i vissa länder med särskilda föreskrifter. I Italien är det obligatoriskt att använda säkerhetssele i enlighet med **lagdekret 81/08** om säkerhet.



3.2 Allmänna säkerhetsnormer



- Endast vuxna personer (minst 18 år gamla) får använda maskinen, efter att de har läst denna manual noggrant. Arbetsgivaren är ansvarig för utbildning.
- Plattformen är avsedd för att bära personer. Du måste därför följa gällande lokala bestämmelser för denna typ av maskiner (se avsnitt 1).
- Minst två användare måste sköta maskinen, och en av dem måste befinna sig på marken och kunna utföra de nödåtgärder som beskrivs i denna manual.
- Håll alltid maskinen på ett säkert avstånd från kraftledningar i enlighet med nästföljande kapitel.
- Använd maskinen i enlighet med de kapacitetsvärden som anges i avsnittet med tekniska data. På identifieringsskylten anges maximalt antal personer som får befinna sig på plattformen vid ett visst tillfälle, den maximala bärkraften samt verktygs- och materialvikten. Överskrid aldrig de angivna värdena.
- Använd INTE plattformens ram eller någon av dess delar för jordanslutning vid svetsning på plattformen.
- Det är absolut förbjudet att ta upp eller lasta av personer och/eller material när plattformen inte befinner sig i ombordstigningsläget.
- Det är maskinägarens och/eller säkerhetschefens ansvar att kontrollera att underhålls- och reparationsåtgärderna utförs av kompetent personal.

3.3 Användningsinstruktioner

3.3.1 Allmänt

- De elektriska och hydrauliska kretsarna är försedda med säkerhetsanordningar, som har kalibrerats och förseglats av tillverkaren:



MANIPULERA INTE MED ELLER MODIFIERA KALIBRERINGEN AV NÅGRA KOMPONENTER I DE ELEKTRISKA OCH HYDRAULISKA SYSTEMEN.

- Maskinen får endast användas i välbelysta områden, och underlaget måste vara jämnt och stadigt. Maskinen får inte användas i dålig belysning. Maskinen har inget belysningssystem.
- Kontrollera maskinens integritet och tillstånd innan du använder den.
- Lämna inget avfall i omgivningen vid underhållsarbeten, utan följ gällande föreskrifter.
- Utför inga reparationer eller underhållsarbeten medan maskinen är ansluten till elnätet. Följ instruktionerna i efterföljande avsnitt.
- Låt inte värmekällor eller lågor komma i närheten av komponenterna i det elektriska och hydrauliska systemet.
- Öka inte den maximala tillåtna höjden med byggnadsställningar, stegar eller andra medel.
- Fäst inte plattformen mot strukturella komponenter (t.ex. balkar, kolumner eller väggar) medan maskinen är i upphöjt läge.
- Använd inte maskinen som kran, lyftanordning eller hiss.
- Skydda enheten (särskilt plattformspanelen) och operatören vid arbeten i ogynnsamma miljöförhållanden (målning, färgborttagning, blästring, tvättning osv.).
- Det är förbjudet att använda maskinen i dåliga väderförhållanden; i synnerhet får vindhastigheterna inte överskrida de gränser som anges i de tekniska specifikationerna (Se följande kapitel för information om vindhastigheten).
- Maskiner med en vindhastighetsgräns på 0 m/s får endast användas inomhus.
- Maskinen måste parkeras och förvaras i slutna miljöer, utan exponering för väderförhållanden, inom de temperaturgränser som anges i tabellen "Tekniska data" och med båda parkeringsbromsarna ilagda. Den får inte parkeras eller förvaras utomhus.
- Använd inte maskinen i områden med brand- eller explosionsrisk.
- Tvätta inte maskinen med trycksatta vattenstrålar (högtryckstvättar).
- Det är förbjudet att överbelasta arbetsplattformen.
- Undvik krockar och/eller kontakter med andra fordon eller fasta strukturer.
- Det är förbjudet att lämna eller stiga ombord på arbetsplattformen om denna inte befinner sig i den position som krävs för ombordstigning eller nedstigning (se kapitlet "Ombordstigning på plattformen").



3.3.2 Manövrering

- Innan maskinen manövreras ska du kontrollera att stickpropparna är fränkopplade från strömkällan.
- Flytta maskinen till arbetspositionen genom att trycka med båda händerna på handtagen på ingångsräcket. Var försiktig när du gör detta så att du inte klämmer händerna eller fötterna.
- I slutningar ska du be dina kollegor att hjälpa dig för att undvika risker.
- Använd maskinen på jämna och stadiga underlag för att undvika instabilitet. För att förhindra att maskinen välter måste du respektera de maximala lutningsvärden som anges under "**Stabilitetsgräns**" i avsnittet med tekniska data. Rörelser på lutande underlag måste dock utföras med yttersta försiktighet.
- Det är förbjudet att flytta maskinen med höjd plattform. För att flytta maskinen måste arbetsplattformen befinna sig i ombordstigningsläget (dvs. vara helt nedsänkt). Ingen operatör eller något material får finnas ombord på plattformen när maskinen flyttas.
- Maskinen får inte användas direkt för vägtransport. Använd den inte för materialtransporter (se kapitlet "Avsedd användning").
- Maskinen får endast användas om komponentlådorna är ordentligt stängda.
- Kontrollera att det inte finns några hinder eller andra farliga föremål i användningsområdet.



- Var särskilt uppmärksam på området ovanför maskinen när plattformen höjs, för att undvika klämning och kollisioner.
- Håll händerna säkert placerade vid förflyttning. Föraren ska hålla händerna så som visas i bild A eller B, medan den transporterade operatören ska hålla sina händer enligt bild C.

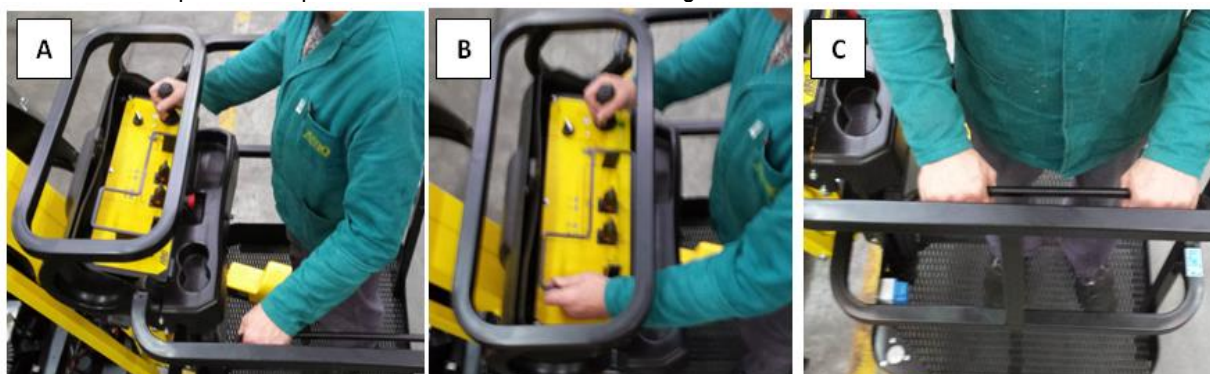


FIG.7

3.3.3 Arbetsförfaranden

- Maskinen är utrustad med ett system för lutningskontroll som inaktiverar höjningsfunktionen om maskinen står ostadigt. Arbetet kan inte återupptas förrän maskinen placerats i en stadig position. Om lutningslarmet aktiveras är maskinen inte korrekt placerad (se avsnitten "Användningsinstruktioner") och plattformen måste då föras tillbaka till säkerhetsviloläge innan arbetet återupptas.
- Maskinen är inte utrustad med lastbegränsare eftersom vi fokuserade på stabiliteten under konstruktionsfasen och överbelastningskriterierna ökade så som rapporteras i EN280 i avsnitten 5.4.1.5 och 5.4.1.6 .
- Maskinen är försedd med en anordning för att undvika risker för skär- och klämskador i lyftstrukturen i enlighet med EN280:2001: Sänkingsrörelsen stoppar automatiskt i ett läge där det vertikala avståndet mellan saxarmarnas ändar överskrider 100 mm. Operatören på plattformen ska kontrollera att inga personer befinner sig i närheten av området med klämningsrisk, och först därefter kan sänkingsmanövern återupptas (se kapitlet "Höjning och sänkning").
- Maskinen är utrustad med en anordning för kontroll av batteriets laddning (batteriskydd): När batteriets laddning är 20 procent indikeras detta genom en blinkande röd lampa på voltmeteren. I detta tillstånd inaktiveras höjningsfunktionen, och batteriet bör laddas omedelbart.
- Luta dig inte över plattformens skyddsräcken.
- Säkerställ att inga andra personer än operatören befinner sig i närheten av maskinen. Medan plattformen sänks måste operatören ombord vara mycket noggrann med att undvika att maskinen kommer i kontakt med personalen på marken.
- Vid arbeten i offentliga områden ska arbetsområdet avgränsas med barriärer eller andra lämpliga markeringar för att förhindra att andra personer än personalen kommer i närheten av maskinen.
- Plattformen får höjas endast om maskinen befinner sig på ett stadigt och horisontellt underlag (se nästföljande kapitel) och alla fyra hjulen är i kontakt med marken.
- Efter varje arbetspass ska du alltid dra ut nycklarna ur kontrollpanelerna och förvara dem på ett säkert ställe så att obehöriga personer inte kan använda maskinen.
- Placera alltid dina arbetsverktyg i en stadig position så att de inte faller ned och skadar operatörerna på marken.



När du väljer var du ska placera chassit ska du alltid observera figurerna noggrant eftersom du därigenom kan identifiera plattformens räckvidd och förhindra oväntade kontakter med eventuella hinder (kap. 2).

3.3.4 Vindhastighet enligt BEAUFORTSKALAN

Du kan använda tabellen nedan för att enkelt bedöma vindhastigheten. Maxgränsen för varje maskinmodell anges i tabellen TEKNISKA DATA FÖR STANDARDMASKINERNA.



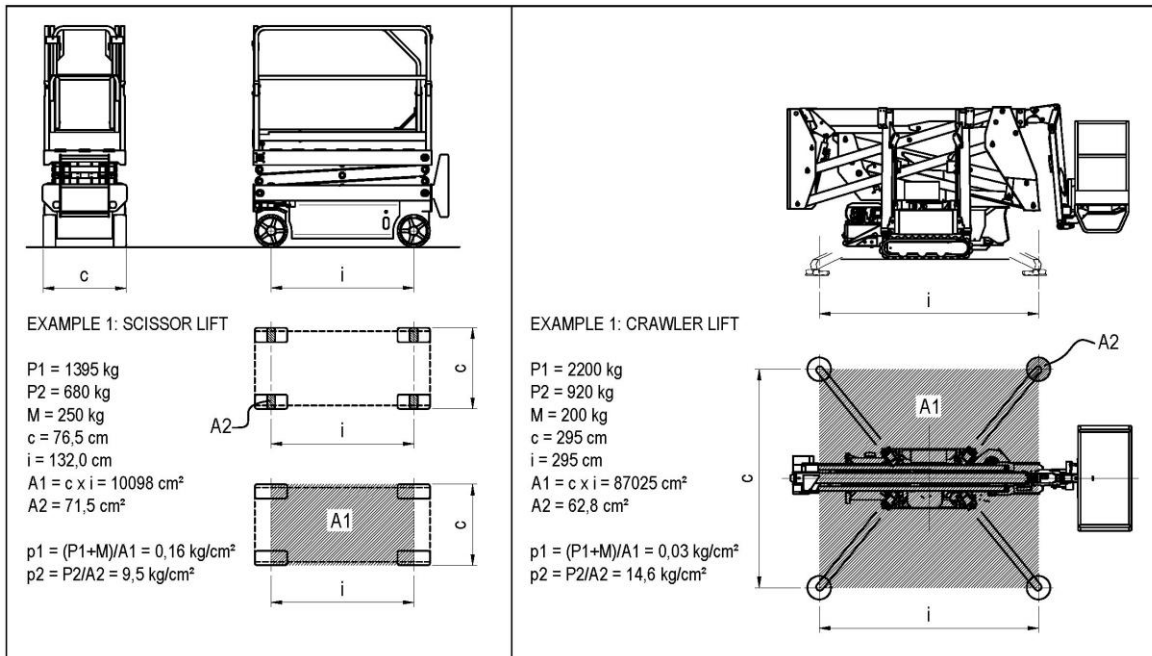
Maskiner med en maximal vindhastighet på 0 m/s får endast användas inomhus. Sådana maskiner får inte användas utomhus även när det är vindstilla.

Beaufort	Vindhastighet (km/h)	Vindhastighet (m/s)	Benämning	Till sjöss	På land
0	0	< 0,28	Lugnt / Stiltje	Spegelblankt	Rök stiger rätt upp.
1	1-6	0,28–1,7	Svag vind / Nästan stiltje	Krusningar utan vågkammar. Inget skum.	Vindens rörelse märks i rök.
2	7-11	1,7-3	Svag vind / Lätt bris	Småvågor. Vågkammar med glasaktigt utseende, utan vågbrytningar.	Vinden känns mot huden när den blottas. Löven prasslar.
3	12-19	3-5,3	Måttlig vind / God bris	Stora småvågor. Enstaka vita skumkammar.	Löv och små kvistar rör sig oavbrutet.
4	20-29	5,3-8	Måttlig vind / Frisk bris	Små vågor med brytande vågkammar. Ganska många vita skumkammar.	Damm och löst papper höjs. Små grenar börjar röra sig.
5	30-39	8,3-10,8	Frisk vind / Styv bris	Utpräglade längre vågor. Många vita skumkammar. Små mängder stänk.	Mindre lövträd börjar svaja. Frisk vind / Hård bris
6	40-50	10,8-13,9	Frisk vind / Hård bris	Stora vågor med skumkammar och lite stänk. En del luftburet stänk.	Stora grenar rör sig. Paraply blir svårt att använda.
7	51-62	13,9-17,2	Hård vind / Styv kuling	Sjön tornar upp sig och skumstrimor börjar att bildas. En del skum från brytande vågor strimmas i vindriktningen.	Hela träd rör sig. Ansträngning krävs för att gå mot vinden.
8	63-75	17,2-20,9	Hård vind / Hård kuling	Ganska höga vågor med brytande vågkammar och vågstänk. Skumstrimor. Brytande vågkammar med vågstänk.	En del kvistar bryts av från träden. Bilar har svårt att köra rakt på vägarna. Mycket svårt att gå till fots.
9	76-87	20,9-24,2	Mycket hård vind / Halv storm	Höga vågor med vågkammar som ibland rullar över. Tätt skum blåses i vindens riktning.	Större grenar bryts av från träden. Byggskyltar, temporära skyltar och barrikader välter. Skador på cirkustält och marknadstält.
10	88-102	24,2-28,4	Storm	Höga vågberg med brottsjöar. Stora mängder skum från vågkammarna ger sjön ett vitt utseende. Stora mängder vattenstänk i luften försvårar sikten.	Träd bryts av eller rycks upp. Stora skador på byggnader.
11	103-117	28,4-32,5	Svår storm	Mycket höga vågor. Skum täcker större delen av sjöns yta. Mycket stora mängder vattenstänk i luften försvårar sikten kraftigt.	Många tak skadas; gamla asfaltplattor som har krökt sig eller brustit kan lossna helt.
12	> 117	> 32,5	Orkan	Mycket höga vågor. Luften är full av skum och havet är helt vitt.	En del fönster kan gå sönder. Husbilar och dåligt konstruerade skjul och lador skadas.

3.3.5 Maskinens marktryck och underlagets bärförmåga

Innan maskinen används måste operatören säkerställa att underlaget klara belastningen inom en viss säkerhetsmarginal. Följande tabell anger de relevanta parametrarna samt två exempel på hur det genomsnittliga marktrycket under maskinen och maxtrycket under hjulen eller stödfötterna beräknas (p1 och p2).

SYMBOL	ENHET	BESKRIVNING	FÖRKLARING	FORMEL
P1	kg	Total maskinvikt	Detta representerar maskinens vikt, utan nominell last. Obs! Se alltid de uppgifter som anges på skyltarna på maskinen.	-
M	kg	Nominell last	Den maximala tillåtna lasten för arbetsplattformen.	-
A1	cm ²	Område som upptas på marken	Maskinens stödområde på marken, vilket avgörs av resultatet av SPÅRVIDD x HJULBAS.	$A1 = c \times i$
c	cm	Spårvidd	Maskinens bredd mätt på utsidan av hjulen. eller: Maskinens bredd mätt mellan stödfötternas mittpunkter.	-
i	cm	Hjulbas	Maskinens längd mätt mellan hjulnaven. eller: Maskinens längd mätt mellan stödfötternas mittpunkter.	-
A2	cm ²	Hjul- eller stödfotsområde	Stödområde på marken för ett hjul eller en stödfot. Hjulets stödområde på marken måste kontrolleras empiriskt av operatören; stödfotens stödområde beror på stödfotens form.	-
P2	kg	Max. belastning på hjul eller stödfot	Detta representerar den maximala belastning som ett hjul eller en stödfot får utöva mot underlaget när maskinen är i sämsta möjliga position och har sämsta möjliga belastningsförhållanden. Obs! Se alltid de uppgifter som anges på skyltarna på maskinen.	-
p1	kg/cm ²	Marktryck	Genomsnittligt marktryck i viloläge vid nominell last.	$p1 = (P1 + M) / A1$
p2	kg/cm ²	Maximalt specifikt tryck	Maximalt tryck som ett hjul eller en stödfot får utöva mot underlaget när maskinen är i sämsta möjliga position och har sämsta möjliga belastningsförhållanden.	$p2 = P2 / A2$



Tabellen nedan visar underlagets bärförmåga efter typ av underlag.
Du hittar det maximala marktrycket för ett hjul i den specifika tabellen för varje modell (kapitel 2, TEKNISKA DATA FÖR STANDARDMASKINERNA).



Maskinen får inte användas på ett underlag om det maximala marktrycket per hjul överskrider bärförmågan för den specifika typen av underlag.

TYP AV UNDERLAG	BÄRFÖRMÅGA (kg/cm ²)
Icke-kompakt fyllningsjord	0-1
Dy, torv osv.	0
Sand	1,5
Grus	2
Lös jord	0
Mjuk jord	0,4
Styv jord	1
Halvfast jord	2
Fast jord	4
Berggrund	15 - 30

Kontrollera underlagets bärförmåga med särskilda test om du är osäker.

Om det rör sig om en konstruerad yta (betonggolv, broar osv.) ska information om bärförmågan tillhandahållas av byggaren.

3.3.6 Högsämningsledning

Maskinen är inte elektriskt isolerad och är inte skyddad om den kommer i kontakt med eller befinner sig i närheten av kraftledningar.

Ett minimalt avstånd måste hållas till kraftledningar i enlighet med tillämpliga lagar och följande tabell.

Typ av kraftledning	Spänning (kV)	Minsta avstånd (m)
Lyktstolpar	< 1	3
	1-10	3,5
	10 - 15	3,5
	15 - 132	5
	132 - 220	7
	220 - 380	7
Kraftledningsstolpar	> 380	15

3.4 Farliga situationer och/eller olycksfall

- Om en defekt som kan orsaka en farlig situation upptäcks av operatören under de förberedande funktionskontrollerna eller medan maskinen används måste maskinen placeras i **säkerhetsläge** (kopplas från och markeras med en skylt) och arbetsgivaren måste informeras om felet.
- Om en olycka som orsakar personskador på operatörerna inträffar medan maskinen används, på grund av manövreringsfel (t.ex. krockar) eller strukturella deformationer, måste maskinen placeras i **säkerhetsläge** (kopplas från och markeras med en skylt) och arbetsgivaren måste informeras om felet.
- Om en olycka som orsakar personskador på en eller flera operatörer inträffar måste operatören på marken (eller på en plattform som inte var involverad i olyckan) göra följande:
 - **Söka hjälp omedelbart.**
 - Utföra den åtgärd som krävs för att återföra plattformen till marken **endast om han eller hon är säker på att detta inte kommer att förvärra situationen.**
 - Sätta maskinen i **säkerhetsläge** och informera arbetsgivaren om felet.

4. INSTALLATION OCH FÖRBEREDANDE KONTROLLER

Maskinen levereras färdigmonterad och kan därför på ett säkert sätt utföra alla funktioner som tillverkaren anger. Ingen förberedande åtgärd krävs. Följ instruktionerna i kapitlet "Manövrering och transport" för att utföra avlastningen av maskinen. Placera maskinen på en tillräckligt fast yta (se avsnitt 3.3.5) och med en lutning som är lägre än den maximala tillåtna lutningen (se tekniska data under "Stabilitetsgräns").

4.1 Bekanta sig med maskinen

Alla som vill använda en maskin med vikt-, höjd-, bredd- och längdegenskaper, eller som skiljer sig avsevärt från tidigare utbildning, måste erhålla ny utbildning som täcker sådana skillnader.

Arbetsgivaren är ansvarig för att säkerställa att alla operatörer som använder arbetsutrustning får korrekt utbildning i enlighet med tillämplig hälso- och säkerhetslagstiftning.

4.2 Förberedande funktionskontroller

Läs instruktionerna i denna manual samt de översiktliga instruktionerna på plattformsskylten innan du använder maskinen. Kontrollera att maskinen är i oskadat skick (genom visuell kontroll) och läs de skyltar som anger maskinens arbetsbegränsningar. Innan maskinen används måste operatören alltid kontrollera visuellt att:

- batteriet är fulladdat,
- oljenivån ligger mellan det lägsta och högsta värdet (vid sänkt plattform),
- underlaget är tillräckligt horisontellt och fast,
- maskinen utför alla manövrar på ett säkert sätt,
- hjulen är korrekt fastsatta,
- hjulen är i gott skick,
- skyddsräckena är fastsatta på plattformen och grinden (eller grindarna) stängs automatiskt; för DUAL-modeller ska även funktionen hos spärrstiften i det utdragbara skyddsräcket kontrolleras,
- strukturen inte uppvisar tydliga defekter (kontrollera visuellt svetsningen av lyftstrukturen),
- instruktionsskyltarna går att läsa perfekt,
- reglagen (inklusive nödstoppen) fungerar effektivt,
- bromssystemet för pedalen fungerar effektivt,
- förankringspunkterna för säkerhetsselen är i fullgott skick.

Använd inte maskinen för andra ändamål än dem som den är avsedd för.

5. ANVÄNDNINGSSINSTRUKTIONER

Läs detta kapitel noggrant innan du använder maskinen.



Följ instruktionerna i följande avsnitt noggrant samt de säkerhetsregler som anges nedan och i föregående avsnitt. Läs nästföljande avsnitt noggrant så att du förstår påslagnings- och avstängningsprocedurerna samt alla manövrar och hur de används.

5.1 Förflyttning av maskinen

Maskinen är inte motordriven. Kontrollera banan innan du flyttar maskinen. Säkerställ att underlaget är lämpligt för att stödja maskinen och frigör sedan båda pedalbromsarna så som visas i vidstående bild.

Flytta maskinen till arbetspositionen genom att trycka med båda händerna på handtagen på ingångsräcket. På DUAL-modellerna finns inga handtag; använd stolparna i ingångsräcket. Var försiktig när du gör detta så att du inte klämmer händerna eller fötterna.

läkta varningarna i kapitel 3.3.2.



FIG.8



Det är förbjudet att flytta maskinen med personal ombord på plattformen.

5.2 Bromsning och start av maskinen

När du når arbetspositionen ska du lägga i båda parkeringsbromsarna så som visas i vidstående bild. Säkerställ att maskinen står stilla och dra sedan i nödstoppsknappen på chassit.



FIG.9

5.3 Ombordstigning på plattformen

Lastning och avlastning av personer och material får endast göras från "ombordstigningsläget". "Ombordstigningsläget" för arbetsplattformen är när plattformen är helt nedsänkt.

5.3.1 Standardpåstigning med grind (XP4 E – XP5 E – XLP5 E)

Stig ombord på plattformen på följande sätt:

- Gå upp för stegen. Håll fast i stolparna i ingångsräcket.
- Lyft på spärren.
- Öppna grinden och kliv upp på plattformen.

Kontrollera att grinden stängs igen när du väl kommit upp på plattformen. Fäst säkerhetssele i de avsedda hakarna.

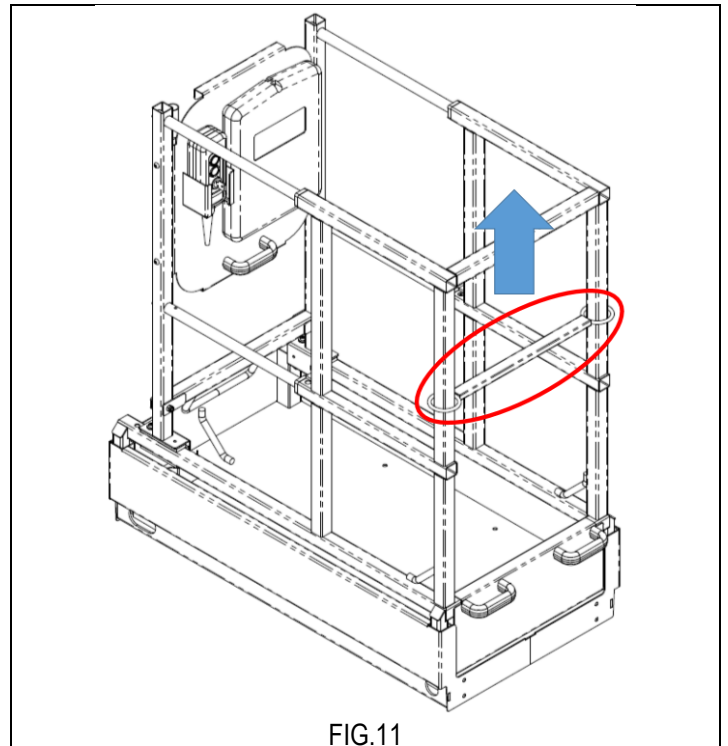


5.3.2 Standardpåstigning med gravitationsspärr (XP4 E DUAL – XP5 E DUAL – XLP5 E DUAL)

Stig ombord på plattformen på följande sätt:

- Gå upp för stegen. Håll fast i stolparna i ingångsräcket.
- Hög ingångsspärren och kliv upp på plattformen.

Kontrollera att spärren faller ned och stänger ingången när du väl kommit upp på plattformen. Fäst säkerhetssele i de avsedda hakarna.



5.3.3 Alternativ ombordstigning med "SALOON"-grind (XP4 E DUAL – XP5 E DUAL – XLP5 E DUAL)

Stig ombord på plattformen på följande sätt:

- Gå upp för stegen. Håll fast i stolparna i ingångsräcket.
- Lyft den mekaniska spärren på dubbelgrinden.
- Öppna grinden och kliv upp på plattformen.

Kontrollera att grinden stängs igen när du väl kommit upp på plattformen och stäng den mekaniska spärren. Fäst säkerhetssele i de avsedda hakarna.

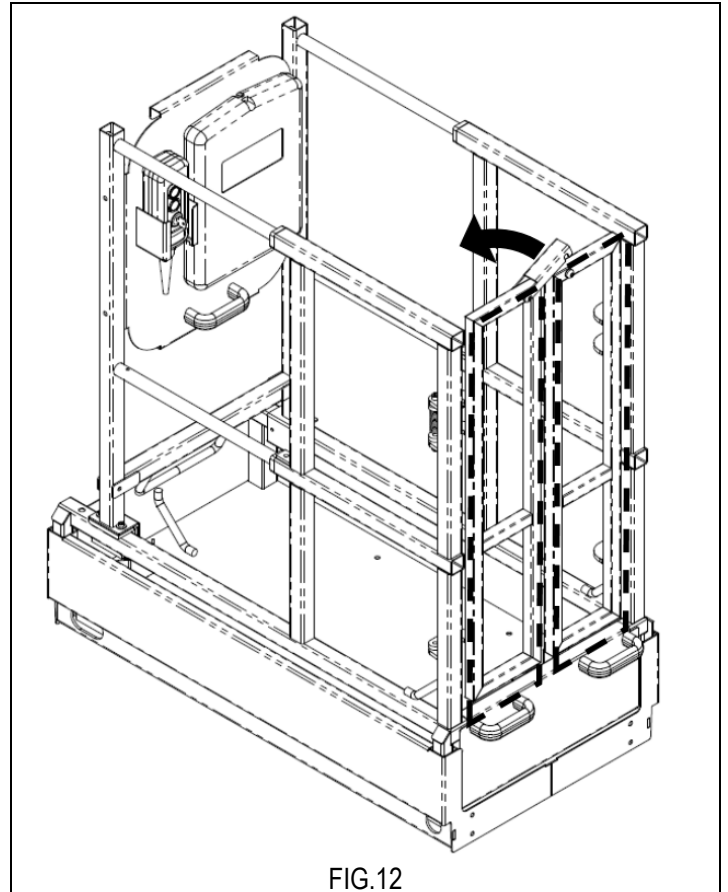


FIG.12



Använd endast den ombordstigningsutrustning som finns på plattformen för att stiga ombord på plattformen. Håll alltid ögonen på maskinen när du stiger på eller av och håll fast i sidoräcken i ingången till plattformen.



Spärra INTE grinden så att plattformens ingång hålls öppen.



Det är förbjudet att lämna eller stiga ombord på arbetsplattformen om inte plattformen befinner sig i den position som krävs för ombordstigning eller nedstigning.

5.4 Justera det utdragbara skyddsräcket på DUAL-modeller

DUAL-modellerna är utrustade med justerbara, utdragbara skyddsräcken som gör det möjligt att uppnå två praktiska dimensioner för plattformen:

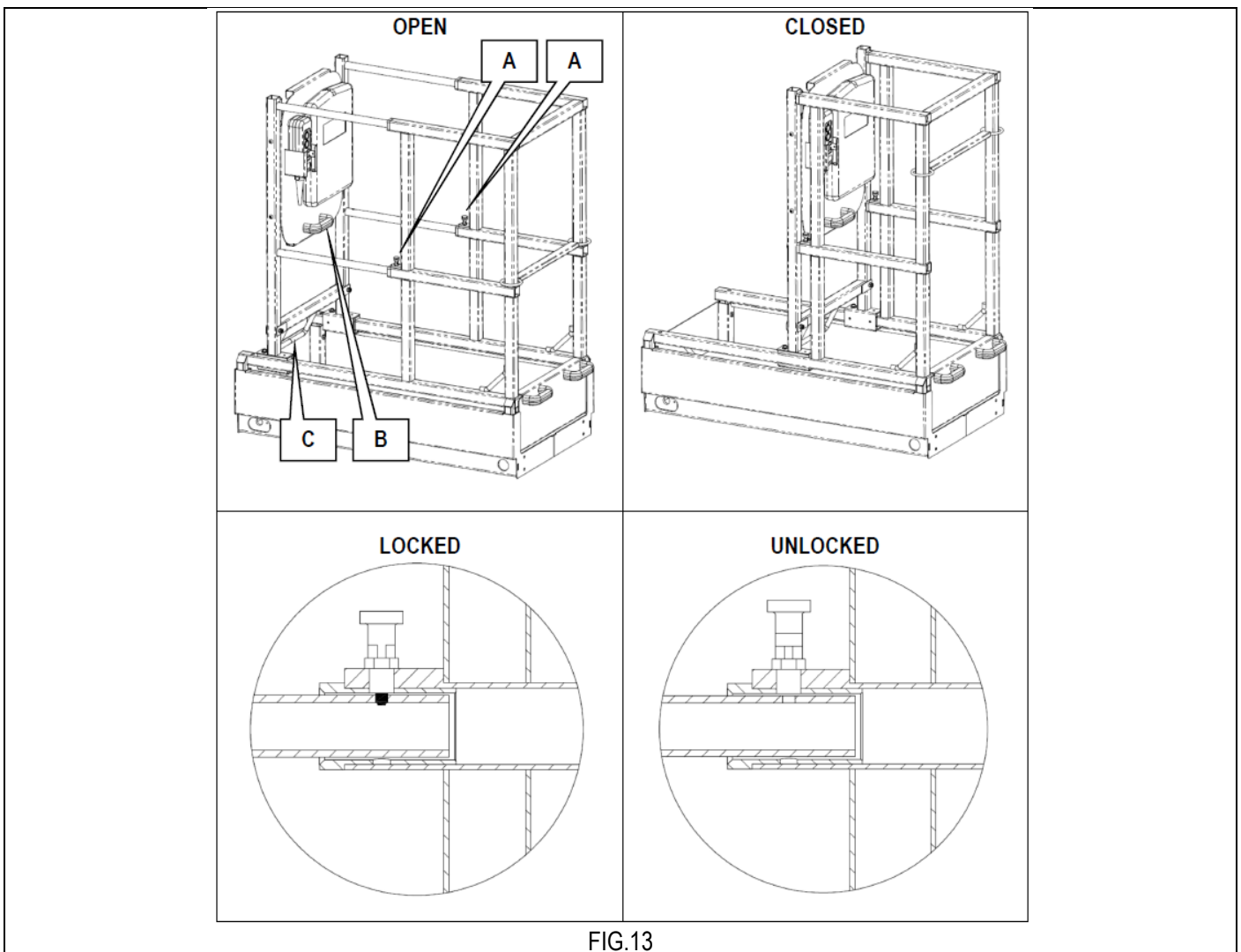
- Alla öppna (ÖPPEN): normal storlek på plattformen för allmän användning av maskinen.
- Alla stängda (STÄNGD): för att minska arbetsplattformens användbara omkrets så att operatören kan arbeta i trånga utrymmen, t.ex. mellan panelerna i undertak.

Skyddsräckena kan justeras på följande sätt för att uppnå minsta möjliga dimensioner för arbetsplattformen:

- Höj de två röda spärrstiften (A) och vrid 90 grader, på det sätt som visas i vidstående bild (OSPÄRRAT).
- Dra det främre skyddsräcket mot dig; använd handtaget (B) och pedalen (C) enligt vidstående bild.
- Höj de två röda spärrstiften (A) och vrid 90 grader. Kontrollera att stiften är instuckna i räckets spärrhål (se vidstående bild: SPÄRRAT) så att skyddsräcket spärras.

Skyddsräckena kan justeras på följande sätt för att uppnå minsta möjliga dimensioner för arbetsplattformen:

- Höj de två röda spärrstiften (A) och vrid 90 grader, på det sätt som visas i vidstående bild (OSPÄRRAT).
- Tryck det främre skyddsräcket framåt; använd handtaget (B) och pedalen (C) enligt vidstående bild.
- Höj de två röda spärrstiften (A) och vrid 90 grader. Kontrollera att stiften är instuckna i räckets spärrhål (se vidstående bild: SPÄRRAT) så att skyddsräcket spärras.

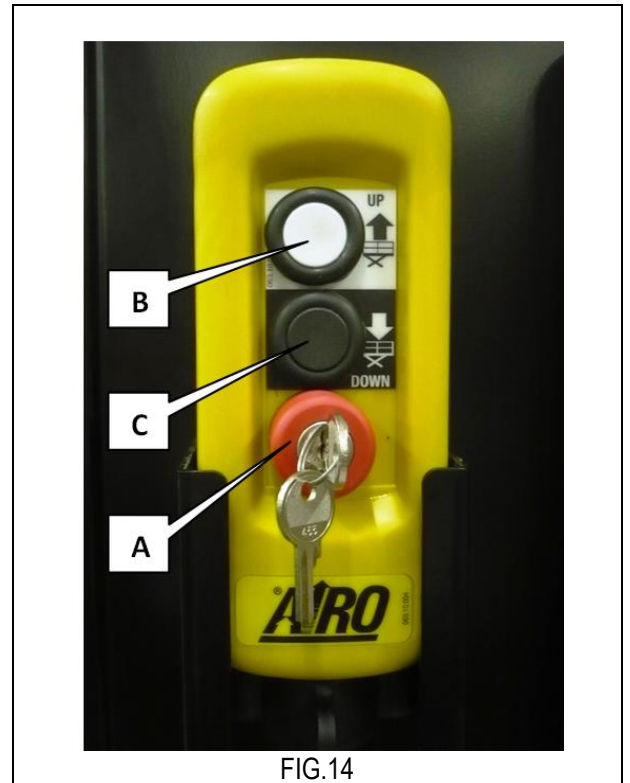


Kontrollera varje gång att det utdragbara skyddsräcket befinner sig i ett av de två ändlägena (helt öppet eller helt stängt) och att de båda röda spärrstiften är instuckna i spärrhålen i skyddsräcket (SPÄRRAT).

5.5 Reglage

Kontrollpanelen är placerad på plattformen. Knappdosan går att flytta och är normalt placerad på ett lämpligt stöd på det främre skyddsräcket. På knappdosan ombord på plattformen kan du göra följande:

- slå på och stänga av maskinen,
 - höja och sänka plattformen.
- A) Nödstoppsknapp / startnyckel
B) Knapp för höjning av arbetsplattformen
C) Knapp för sänkning av arbetsplattformen



5.5.1 Nödstopp (A)

Den röda nödstoppknappen inkluderar maskinens startnyckel. När nyckeln vrids 1/4 varv medurs förs den röda knappen ut och maskinen slås på (om nödstoppknappen vid marken är fri). Genom att trycka på den röda nödstoppknappen stoppas alla funktioner på maskinen. Normal funktion aktiveras genom att vrida nyckeln 1/4 varv medurs.

5.5.2 Höjning och sänkning av plattformen (B och C)

För att höja och sänka plattformen ska du använda knappen B) för höjning och C) för sänkning och hålla knappen i fråga intryckt under hela proceduren.

Höjningen och sänkningen av plattformen sker med en fast, fabriksinställd hastighet. Dessa hastigheter kan inte ändras.

Av säkerhetsskäl måste höjnings- och sänkingsknapparna hållas intryckta under hela manövern. Om knappen släpps av misstag medan maskinen är igång stannar rörelsen omedelbart.

Under höjning och sänkning aktiveras automatiskt ett hörbart larm på chassit.

Obs!

Maskinen är försedd med en anordning för att undvika risker för skär- och klämskador i lyftstrukturen i enlighet med EN280:2001: Sänkingsrörelsen stoppar automatiskt i ett läge där det vertikala avståndet mellan saxarmarnas ändar överskrider 100 mm. Operatören på plattformen ska kontrollera att inga personer befinner sig i närheten av området med klämningsrisk, och först därefter kan sänkingsmanövern återupptas (se kapitlet "Höjning och sänkning").

5.6 Markpanel

På marknivå finns följande anordningar närvarande på chassit:

- A) Timmätare / batteriskydd
- B) Nödstoppsknapp
- C) Hörbart larm för instabilitetsfara
- D) Varningslampor för batteriladdare
- E) Anslutning till batteriladdare

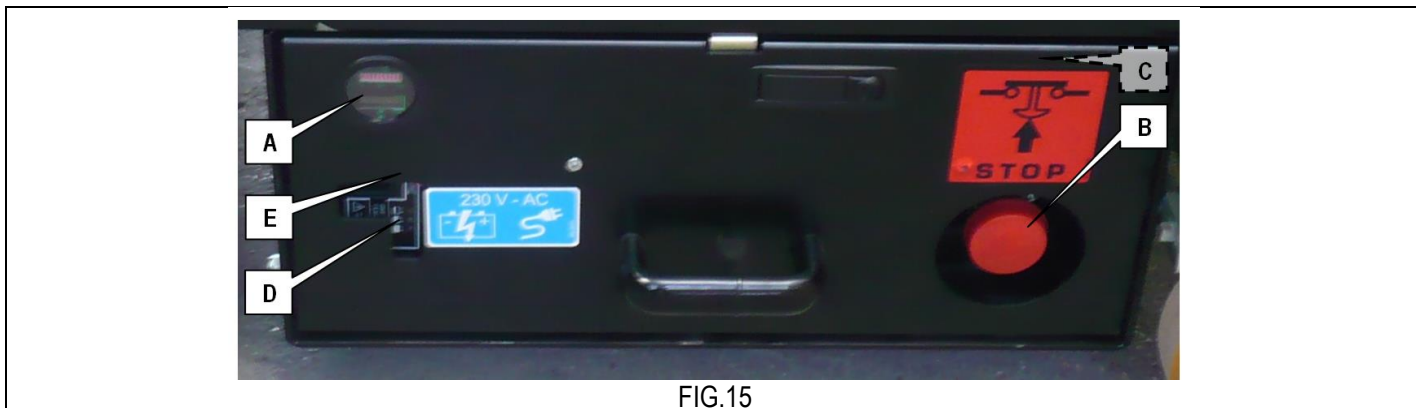


FIG.15

5.6.1 Timmätare / batteriskyddsvoltmeter (A)

Timmätaren visar drifttiden för den elektriska pumpen. Den elektriska pumpen behöver inte aktiveras för att sänka plattformen eftersom sänkingsfunktionen utförs med hjälp av tyngdkraften. Timmätaren räknar därför inte den tid som används för plattformssänkning.

Batteriskyddsvoltmätarens funktion är att skydda batteriet och undvika att det laddas ur för snabbt. När batteriet når en laddningsnivå på 20 procent informeras operatören om detta genom den blinkande röda lampan. Höjningsfunktionen inaktiveras och batterierna måste laddas om.

5.6.2 Nödstoppsknapp (B)

När denna knapp trycks stoppas maskinen fullständigt. När knappen dras ut kan maskinen slås på med hjälp av startnyckeln.

5.6.3 Hörbart larm för instabilitetsfara (C)

Det hörbara larmet aktiveras när maskinen inte står helt jämnt. Det går inte längre att höja plattformen medan larmet är aktivt. För att använda maskinen igen måste du sänka plattformen fullständigt och placera maskinen på ett jämnt underlag där den står stabilt.

5.6.4 Varningslampor för batteriladdare (D)

Modeller med inbyggd högfrequensbatteriladdare är utrustade med denna varningslampa, som anger batteriladdarens funktion. (För mer detaljerad information, läs avsnittet om batteriladdning.)

5.6.5 Anslutning till batteriladdare (E)

Modeller med inbyggd högfrekvensbatteriladdare är utrustade med denna anslutning, som är till för att ansluta batteriladdaren till elnätet. (För mer detaljerad information, läs avsnittet om batteriladdning.)

5.7 Start av maskinen

För att starta maskinen ska operatören göra följande:

- Frigöra stoppknappen på markpanelen genom att dra stoppknappen utåt.
- På plattformspanelen: Spärra nödstoppsknappen genom att vrida nyckeln 1/4 varv medurs.

I detta läge kan funktionerna utföras genom att noggrant följa instruktionerna i avsnitten ovan.



För att starta maskinen måste stoppknappen på markpanelen aktiveras (dras utåt).

5.8 Stopp av maskinen

5.8.1 Normalt stopp

Vid normalt stopp av maskinen stannar en manöver när du släpper reglagen.

5.8.2 Nödstoppsknapp

Vid behov kan operatören omedelbart stoppa alla maskinfunktioner genom att trycka på de ovannämnda stoppknapparna på plattformspanelen eller markpanelen.

För att återuppta arbetet:

- På plattformspanelen: Vrid nyckeln i nödstoppsknappen 1/4 varv medurs.
- På markpanelen: Dra stoppknappen utåt.

5.9 Manuell nödsänkning



Denna funktion får endast användas i nödsituationer när ingen drivkraft finns tillgänglig.

Om ett fel inträffar i det elektriska eller hydrauliska systemet kan du utföra den manuella nödsänkningen genom att dra i den dragknopp som visas i vidstående bild.

Om två dragknoppar finns ska båda knapparna aktiveras enligt den sekvens som visas på skylten.

Obs! Nödfunktionen kan avbrytas när som helst genom att frigöra dragknoppen.



FIG.16



DET ÄR FÖRBJUDET att använda det manuella nödsänkningsreglaget för att sänka plattformen vid överbelastning.

5.10 Uttag för elektriska verktyg (valfritt)

Arbetsplattformen kan utrustas med ett eluttag (A) (230 V AC) så att operatören kan ansluta de elektriska verktyg som behövs för arbetet.

För att aktivera den elektriska ledningen (se bilden) ska du ansluta en kabel till uttaget (B) (230 V AC 50 Hz) och sätta jordslutningsbrytaren (C – valfritt) i läget ON (PÅ). Vi rekommenderar att du kontrollerar jordslutningsbrytaren med knappen TEST (D).

bild ej tillgänglig

FIG.17

De stickproppar och uttag som finns på standardmaskinerna uppfyller EEG-normerna och kan därför användas i EU:s medlemsländer. På begäran kan maskinen utrustas med stickproppar och uttag i överensstämmelse med lokala föreskrifter eller enligt särskilda behov.



Anslut till ett elnät med följande egenskaper:

- Spänning 230 V \pm 10 %.
- Frekvens 50–60 Hz.
- Aktiverad jordledning.
- Fungerande skyddsanordningar i enlighet med gällande föreskrifter.
- Använd inte förlängningskablar längre än 5 meter för att ansluta till elnätet.
- Använd en kabel med lämpligt tvärsnitt (min. 3 x 2,5 mm²).
- Använd inte upprullade kablar.

5.11 Efter avslutat arbete

När du har stannat maskinen i enlighet med instruktionerna i avsnitten ovan rekommenderas du att

- alltid sätta maskinen i viloläge,
- trycka på nödstoppsknappen på plattformspanelen och dra ut nyckeln ur knappdosan så att obehöriga personer inte kan använda maskinen,
- trycka på nödstoppsknappen på markpanelen,
- ladda batteriet i enlighet med instruktionerna i avsnittet "Underhåll".

6. MANÖVRERING OCH TRANSPORT

6.1 Manövrering

För att manövrera maskinen ska du sänka plattformen helt, trycka på nödstoppknappen på markpanelen och frigöra de två pedalbromsarna. Flytta maskinen till arbetspositionen genom att trycka med båda händerna på handtagen på ingångsräcket. Var försiktig när du gör detta så att du inte klämmer händerna eller fötterna. När du når arbetspositionen ska du lägga i båda parkeringsbromsarna så som visas i vidstående bild. Säkerställ att maskinen står stilla och dra sedan in nödstoppknappen på chassit.



Kontrollera att inga personer befinner sig i närheten av maskinen innan du utför en förflyttning och var alltid mycket försiktig.



Innan maskinen manövreras ska du kontrollera att stickpropparna är fränkopplade från strömkällan.



Kontrollera att det inte finns några gropar och/eller nivåskillnader i underlaget och tänk på maskinens övergripande dimensioner.



I sluttningar ska du be dina kollegor att hjälpa dig för att undvika risker.



Parkera inte maskinen utan bromsarna ilagda. Om bromsarna inte fungerar ska du placera hjulkilar under hjulen så att maskinen inte rör sig av misstag.



Använd maskinen på jämna och stadiga underlag för att undvika instabilitet. För att förhindra att maskinen välter måste du respektera de maximala lutningsvärden som anges under "Stabilitetsgräns" i avsnittet med tekniska data. Rörelser på lutande underlag måste dock utföras med yttersta försiktighet.



Det är förbjudet att flytta maskinen med höjd plattform. För att flytta maskinen måste arbetsplattformen befinna sig i ombordstigningsläget (dvs. vara helt nedsänkt). Ingen operatör eller något material får finnas ombord på plattformen när maskinen flyttas.



Maskinen får endast användas om komponentlådorna är ordentligt stängda.

6.2 Transport

Om du behöver transportera maskinen till olika platser ska du följa instruktionerna nedan. Eftersom en del modeller är mycket stora rekommenderar vi att du förhör dig om de dimensionsgränser som gäller för vägtransporter i ditt land innan du transporterar maskinen.



Stäng av maskinen och dra ut nycklarna ut kontrollpanelerna innan du transporterar maskinen. För att undvika eventuella risker på grund av plötsliga rörelser får inga personer befinna sig i närheten av eller ombord på maskinen.

Av säkerhetsskäl får maskinen aldrig lyftas eller bogseras i armarna eller plattformen.

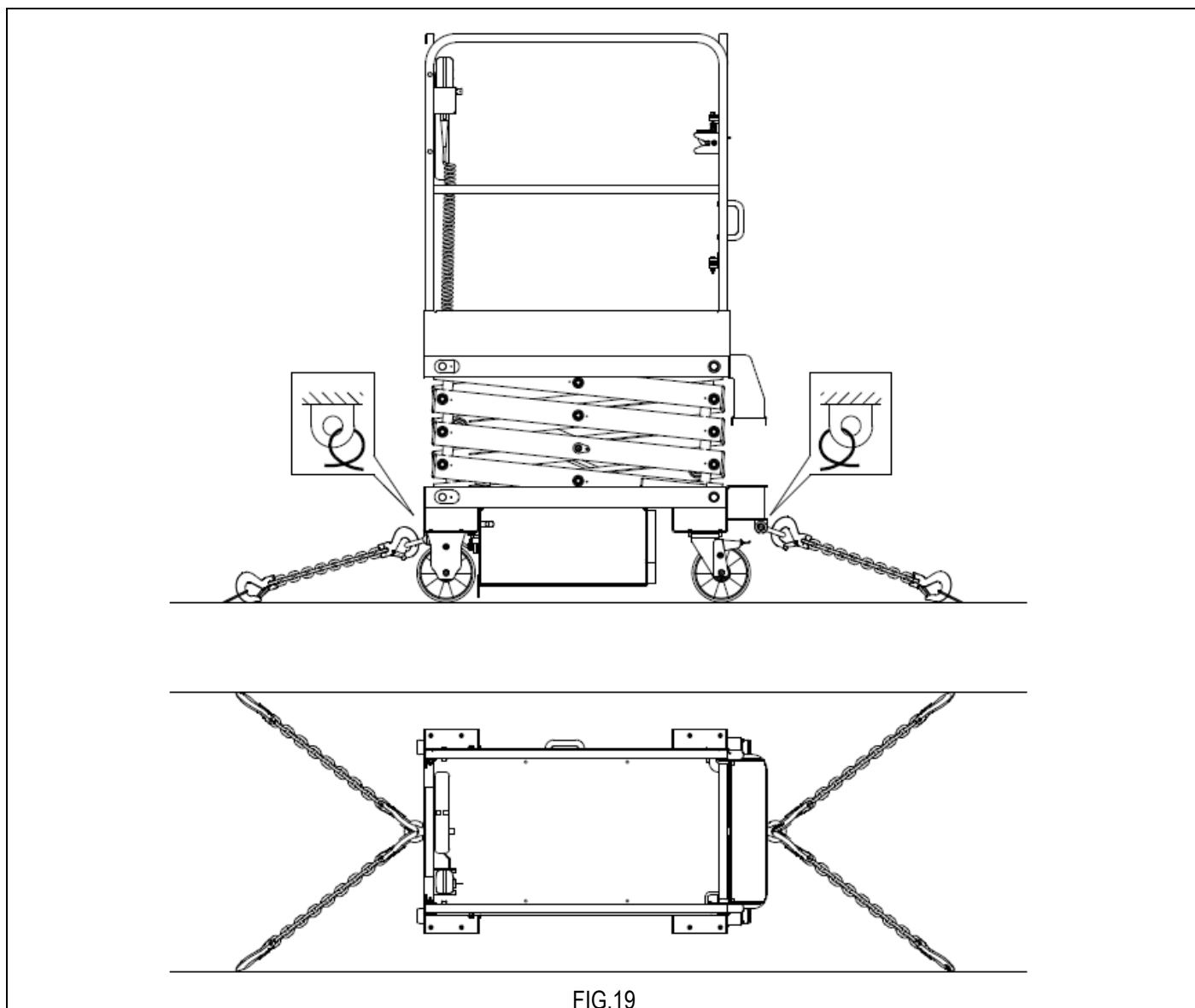
Lastningen ska utföras på ett plant underlag med lämplig bärförmåga, efter att plattformen satts i viloläge (helt nedsänkt).

För att transportera maskinen kan operatören lasta den på fordonet **med hjälp av en gaffeltruck** som har lämplig kapacitet (se maskinvikten i tabellen "Tekniska data" i början av denna manual) samt gafflar som är minst lika långa som maskinens bredd. För in gafflarna i enlighet med dekalerna på maskinen. Det är farligt att lyfta maskinen med en gaffeltruck, och detta arbete får endast utföras av kvalificerade operatörer.



FIG.18

När maskinen är placerad på transportfordonet ska den fästas i samma hål som används för lyftning eller de hål som visas på bilden.



Det är strängt förbjudet att fästa maskinen mot fordonet genom att binda i plattformen.



Kontrollera maskinens stabilitet innan transporten börjar. Plattformen måste vara helt nedsänkt för att säkerställa adekvat stabilitet under hela transporten.

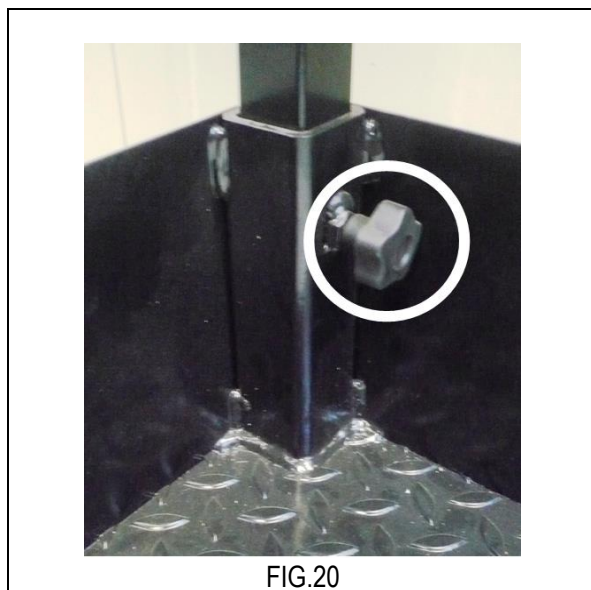
6.2.1 Avtagbara skyddsräcken

Maskinen är försedd med skyddsräcken som kan tas av från plattformen. Genom att ta av skyddsräckena går det att minska maskinens höjd för

- transporter,
- förflyttningar genom låga utrymmen.

Skyddsräckena tas av genom att ta loss de fyra fästskruvarna.

Kontrollera att skyddsräckena är ordentligt fastsatta innan maskinen används.



WARNING!

Denna åtgärd är endast till för att minska maskinens höjd för att underlätta transporter. Det är absolut förbjudet att höja plattformen med personal ombord om skyddsräckena inte är uppsatta och fastsatta.

6.3 Bogsering av maskinen



Maskinen får inte bogseras. Hålen på chassit är endast till för att fästa maskinen mot transportmedlets yta.

7. UNDERHÅLL

- Underhållsarbeten ska alltid utföras med stillastående maskin, nyckeln utdragen ur kontrollpanelen och plattformen i viloläge.
- De underhållsåtgärder som beskrivs nedan gäller för maskiner som används under normala förhållanden. Om maskinen används under svåra förhållanden (extrema temperaturer, korrosiva miljöer osv.) eller inte har använts under lång tid är det nödvändigt att kontakta AIRO:s servicetjänst för att ändra serviceschemat.
- Reparationer och underhållsarbeten får endast utföras av utbildad och behörig personal. Alla underhållsarbeten ska utföras i överensstämmelse med gällande föreskrifter för arbets säkerhet (arbetsplatser, personlig skyddsutrustning osv.).
- Utför endast de underhåll och justeringar som beskrivs i denna användarmanual. Vid byte av delar, kontakta endast vår tekniska support om så behövs.
- Kontrollera att maskinen är fullständigt spärrad vid alla ingrepp. Kontrollera att lyftstrukturen är spärrad innan du utför underhållsarbeten inuti lyftstrukturen, för att undvika att armarna sänks av misstag (kapitlet "Säkerhetsstopp för underhåll").
- Ta bort batterikablarna och skydda batterierna på lämpligt sätt vid svetsarbeten.
- Vid byten av delar får du endast använda originalreservdelar eller reservdelar som godkänts av tillverkaren.
- Koppla ur uttagen på 110/230 V AC och/eller 380 V AC i förekommande fall.
- Smörjmedel, hydrauloljor, elektrolyter och alla rengöringsprodukter ska hanteras varsamt och bortskaffas på ett säkert sätt i enlighet med gällande bestämmelser. Långvarig kontakt med huden kan orsaka irritationer och hudsjukdomar. Tvätta med vatten och tvål och skölj noggrant. Även kontakt med ögonen är farligt, särskilt när det gäller elektrolyter; skölj noggrant med vatten och kontakta läkare.



WARNING!
MODIFIERA ALDRIG ELLER MANIPULERA MED MASKINDELAR FÖR ATT FÖRBÄTTRA MASKINENS PRESTANDA EFTERSOM DETTA KAN PÅVERKA MASKINENS SÄKERHET.

7.1 Säkerhetsspärr för underhållsarbeten

Innan du utför något underhålls- eller reparationsarbete ska du aktivera lyftstrukturens spärrsystem genom att sätta säkerhetsspärren enligt bilden:

- a) Ta ned knappdosan till marken och höj arbetsplattformen.
- b) Vrid på båda säkerhetsspärrarna.
- c) Sänk arbetsplattformen tills båda säkerhetsspärrarna vilar mot den vertikala väggen på chassit och håller lyftstrukturen i höjt läge.



FIG.21



FIG.22

7.2 Rengöring av maskinen

Rengör maskinen med vattenstrålar utan tryck efter att följande delar skyddats ordentligt:

- Kontrollpanelerna (både plattformspanelen och markpanelen).
- Alla elektriska dosor och elektriska utrustningar i allmänhet.
- De elektriska motorena.



Rengör inte maskinen med trycksatta vattenstrålar (högtryckstvättar).

Efter tvättningen av maskinen ska du alltid:

- torka av maskinen,
- kontrollera att skyltar och dekaler inte är skadade,
- smörja de ledpunkter som är försedda med smörjnipplar samt glidskenorna.

7.3 Allmänt underhåll

Nedan visas en lista över de viktigaste underhållsarbeten som ska utföras samt det relevanta schemat (maskinen har en timmätare).

Drift	Intervall
Åtdragning av skruvar (avsnittet "Olika justeringar")	Efter de första 10 arbetstimmar
Kontroll av oljenivån i hydraultanken	Efter de första 10 arbetstimmar
Batteriets tillstånd (laddning, rengöring)	Dagligen
Deformering av rörledningar och kablar	Månatligen
Dekaler och kodskyltar	Månatligen
Smörjning av ledpunkter	Månatligen
Kontroll av oljenivån i hydraultanken	Månatligen
Kontroll av nödanordningarnas effektivitet	Årligen
Kontroll av elektriska anslutningar	Årligen
Kontroll av hydrauliska anslutningar	Årligen
Regelbunden funktionskontroll och visuell kontroll av strukturen	Årligen
Åtdragning av skruvar (avsnittet "Olika justeringar")	Årligen
Kontroll av lutningsmätarens funktion	Årligen
Kalibreringskontroll av övertrycksventil	Årligen
Kontroll av pedalbromssystemets effektivitet	Årligen
Kontroll av det automatiska bromssystemets effektivitet	Årligen
Kontroll av funktionen hos mikrobrytaren M1	Årligen
Fullständigt oljebyte i hydraultanken	Vartannat år
Byte av hydraulfilter	Vartannat år



DET ÄR NÖDVÄNDIGT

**ATT SKICKA MASKINEN TILL TILLVERKAREN FÖR EN FULLSTÄNDIG ÖVERSYN
INOM 10 ÅR AV ARBETE.**

7.3.1 Olika justeringar

Kontrollera tillståndet hos följande komponenter och dra åt vid behov:

- 1) Hjulskruvar.
- 2) Fästskruvar för hjulstöd.
- 3) Fästskruvar på plattform och skyddsräcken.
- 4) Hydrauliska kopplingar.
- 5) Fästringar och fästskruvar på armarnas ledtappar.

För skruvarnas åtdragning, se tabellen nedan.

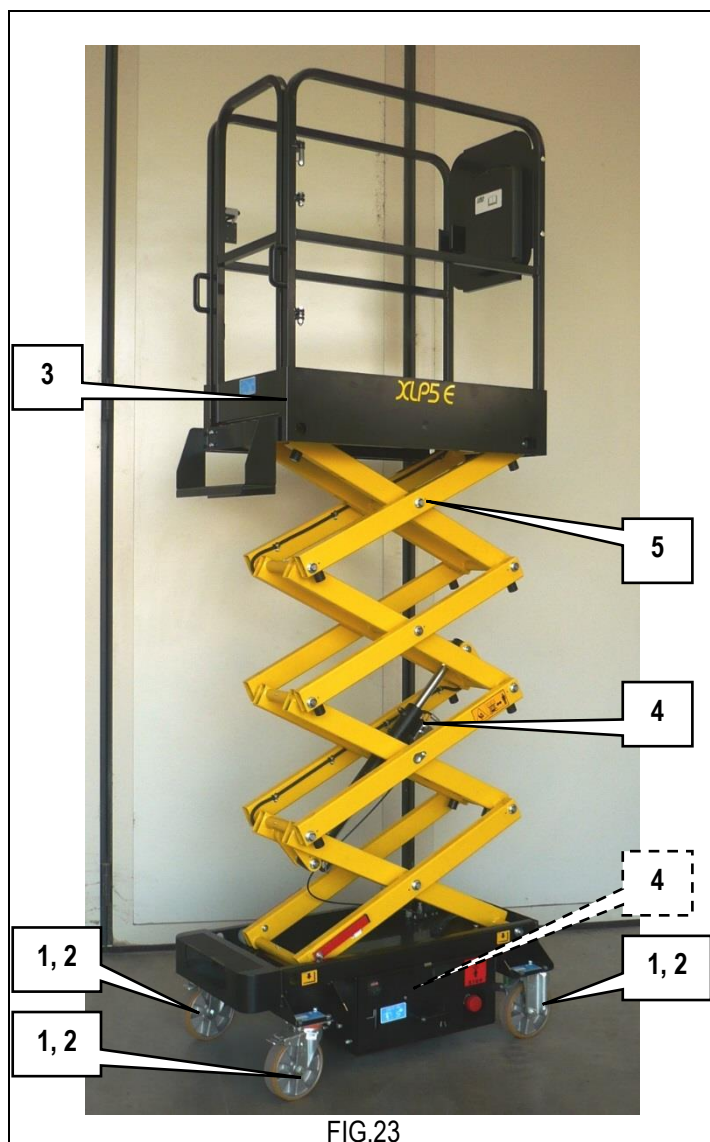


FIG.23

VRIDMOMENT (SI-gänga, normal stigning)						
Klass	8.8 (8G)		10.9 (10K)		12.9 (12K)	
Diameter	kgm	Nm	kgm	Nm	kgm	Nm
M4	0,28	2,8	0,39	3,9	0,49	4,9
M5	0,55	5,5	0,78	7,8	0,93	9,3
M6	0,96	9,6	1,30	13,0	1,60	16,0
M8	2,30	23,0	3,30	33,0	3,90	39,0
M10	4,60	46,0	6,50	65,0	7,80	78,0
M12	8,0	80,0	11,0	110	14,0	140
M14	13,0	130	18,0	180	22,0	220
M16	19,0	190	27,0	270	33,0	330
M18	27,0	270	38,0	380	45,0	450
M20	38,0	380	53,0	530	64,0	640
M22	51,0	510	72,0	720	86,0	860
M24	65,0	650	92,0	920	110	1100

7.3.2 Smörjning

Smörj alla ledpunkter som är försedda med smörjnippel (eller predisponering för smörjnippel) minst en gång i månaden.

Kom dessutom ihåg att smörja ledpunkterna i följande fall:

- efter tvättning av maskinen,
- innan du använder maskinen igen efter ett långt uppehåll,
- efter att maskinen har använts i ogynnsamma miljöförhållanden (vid höga fuktighetsnivåer, i närvaro av damm, i kustområden osv.).

Rengör noggrant med en fuktig trasa innan du smörjer. Smörj alla punkter som anges i vidstående bild (samt alla ledpunkter som är försedda med smörjnippel) med smörjmedel av typen **ESSO BEACON-EP2** eller ett likvärdigt smörjmedel.

För maskiner med **BIOLOGISKT NEDBRYTBAR OLJA**, använd **PANOLIN BIOGREASE 2**.



FIG.24

7.3.3 Kontroll av oljenivå och byte av olja i hydraulkretsen

Kontrollera nivån i den genomskinliga tanken minst en gång i månaden. Nivån stämmer eftersom oljans fria yta ligger ca 5 mm under tankens övre vägg. Fyll på vid behov tills den når den maximala förväntade nivån. Oljekontrollen ska utföras när plattformen är helt nedsänkt.

Byt hydrauloljan i tanken fullständigt minst vartannat år.

Tanken töms på följande sätt:

- Sänk plattformen helt.
- Stanna maskinen genom att trycka på nödstoppknappen på markpanelen.
- Sug upp oljan från tanken genom påfyllningslocket **A** med hjälp av en extern pump.

Använd endast den oljetyp och mängd som anges i tabellen nedan.

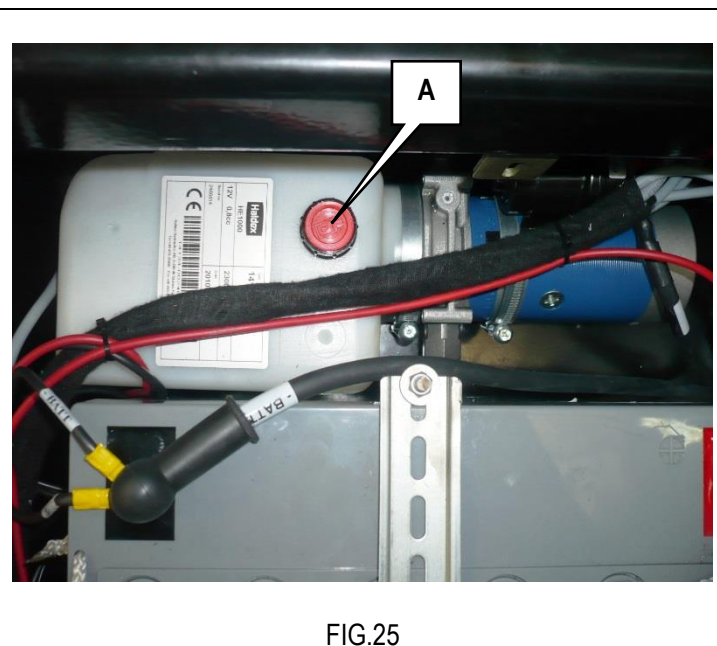


FIG.25

OLJA FÖR HYDRAULSYSTEMET				
MÄRKE	TYP		MÄNGD	
	-20 °C	+79 °C		
SYNTETISKA OLJOR				
ESSO	Invarol EP46	Invarol EP22	2 liter	
AGIP	Arnica 46	Arnica 22		
ELF	Hydrelf DS46	Hydrelf DS22		
SHELL	Tellus SX46	Tellus SX22		
BP	Energol SHF46	Energol SHF22		
TEXACO	Rando NDZ46	Rando NDZ22		
Q8	LI HVI 46	LI HVI 22		
PETRONAS	HIDROBAK 46 HV	HIDROBAK 22 HV		
BIOLOGISKT NEDBRYTBARA OLJOR – VALFRITT				
PANOLIN	HLP SINTH E46	HLP SINTH E22		



Bortskaffa inte använd olja i miljön. Följ gällande lokala föreskrifter.

Smörjmedel, hydrauloljor, elektrolyter och alla rengöringsprodukter ska hanteras varsamt och bortskaffas på ett säkert sätt i enlighet med gällande bestämmelser. Långvarig kontakt med huden kan orsaka irritationer och hudsjukdomar. Tvätta med vatten och tvål och skölj noggrant. Även kontakt med ögonen är farligt, särskilt när det gäller elektrolyter; skölj noggrant med vatten och kontakta läkare.

7.3.3.1 Biologiskt nedbrytbar hydraulolja (valfritt)

På kundens begäran kan maskinerna levereras med biologiskt nedbrytbar hydraulolja som är kompatibel med miljön. Biologiskt nedbrytbar hydraulolja är helt syntetisk, zinkfri, icke-föreande och mycket effektiv, med en bas av mättad ester kombinerad med särskilda tillsatser. Maskiner med biologiskt nedbrytbar olja använder samma komponentdelar som standardmaskinerna. Det är dock bäst att användningen av sådan olja tas i beaktande redan när maskinen konstrueras. Om du vill byta från mineraloljebaserad hydraulolja till biologiskt nedbrytbar olja måste du följa följande procedur.

7.3.3.2 Tömning

Töm den varma hydrauloljan från hela systemet (oljetank, cylindrar, tjocka rör).

7.3.3.3 Filter

Byt filterinsatserna. Använd standardfilter enligt tillverkarens instruktioner.

7.3.3.4 Tvättning

När maskinen har tömts fullständigt ska du fylla på en liten mängd biologiskt nedbrytbar hydraulolja.

Starta maskinen och utför alla arbetsrörelser med lågt varvtal i minst 30 minuter.

Töm ut vätskan inuti systemen i enlighet med 7.2.3.1.1.

Varning! Låt inte luft komma in i systemet under tvättningsproceduren.

7.3.3.5 Fyllning

Efter tvättningen ska du fylla hydraulkretsen, lufta och kontrollera nivån.

Tänk på att vätskekontakt med hydraulrören kan orsaka svällning.

Tänk även på att vätskekontakt med huden kan orsaka rodnad eller irritation.

Använd även lämplig personlig skyddsutrustning under dessa arbeten (t.ex. skyddsglasögon och skyddshandskar).

7.3.3.6 Idriftsättning / kontroll

Biologiskt nedbrytbar olja beter sig normalt men måste kontrolleras genom att ta prov med bestämda intervall enligt anvisningarna nedan:

KONTROLLINTERVALL	NORMAL ANVÄNDNING	TUNG ANVÄNDNING
1:a KONTROLLEN EFTER	50 ARBETSTIMMAR	50 ARBETSTIMMAR
2:a KONTROLLEN EFTER	500 ARBETSTIMMAR	250 ARBETSTIMMAR
3:e KONTROLLEN EFTER	1000 ARBETSTIMMAR	500 ARBETSTIMMAR
FÖLJANDE KONTROLLER	1 000 TIMMAR ELLER 1 ARBETSÅR	500 TIMMAR ELLER 1 ARBETSÅR

Vätskans tillstånd övervakas således ständigt, vilket gör att den kan användas till dess att dess egenskaper försämras. Om det inte förekommer några föroreningar byts normalt aldrig oljan fullständigt utan fylls bara på emellanåt.

Oljeproverna (minst 500 ml) måste tas när systemet är i drifttemperatur.

Nya och rena behållare bör användas.

Proverna ska skickas till leverantören av den biologiskt nedbrytbara oljan.

För mer information, kontakta din närmaste återförsäljare.

Kopior av analysrapporten måste förvaras i kontrollregistret. Detta är obligatoriskt.

7.3.3.7 Blandningar

Blandningar med andra biologiskt nedbrytbara oljor är inte tillåtna.

Den återstående mängden mineralolja får inte överstiga 5 % av den totala påfyllningsmängden så länge mineraloljan är lämplig för samma användning.

7.3.3.8 Mikrofiltrering

När en begagnad maskin konverteras ska du alltid tänka på den höga smutslösningsförmågan hos biologiskt nedbrytbar olja.

Efter konverteringen kan det hända att felorsakande avlagringar i hydraulsystemet upplöses. I extrema fall kan tvättning av tätningshuset orsaka större läckor.

För att förhindra fel och undvika negativa effekter på oljans kvalitet efter konverteringen är det bäst att filtrera hydraulsystemet med ett mikrofiltreringssystem.

7.3.3.9 Bortskaffande

Den biologiskt nedbrytbara oljan är baserad på mättad ester och är därför lämplig för både termisk och materiell återanvändning. Den ger därför samma möjligheter till bortskaffande och återanvändning som gammal mineralbaserad olja. Denna olja kan brännas när lokala bestämmelser tillåter det. Det rekommenderas att återvinna oljan i stället för att bortskaffa den på soptipp eller bränna den.

7.3.3.10 Påfyllning

Oljan måste **ALLTID ENDAST** fyllas på med samma produkt.

Obs! Maximal vattenförorening är 0,1 %.

7.3.4 Byte av sugfilter

Alla modeller är försedda med ett sugfilter som är flänsat mot tanken. Det är tillrådligt att byta detta minst vertannat år.

Sugfilter inuti tanken byts på följande sätt (se figuren):

- 1) Stanna maskinen genom att trycka på nödstoppsknappen på markpanelen.
- 2) Koppla ur strömförsörjningskablarna för den elektriska pumpen och hydraulröret.
- 3) Töm hydraultanken med en extern pump.
- 4) Ta bort ministryrenheten genom att skruva loss de två fästskruvarna från undersidan av den dosa som innehåller styrenheten och ta bort styrenheten från dosans komponenter.
- 5) Lossa på metallfästklämman genom att skruva på skruven **A**.
- 6) Ta bort den elektriska pumpen från tanken genom att dra utåt.
- 7) Skruva av filtret **B** från pumpen genom att dra utåt. Rengör det med ett rengöringsmedel och en tryckluftsstråle genom att blåsa från anslutningen eller ersätt filterelementet.
- 8) För att återställa det ursprungliga tillståndet utför du stegen ovan i omvänd ordning.

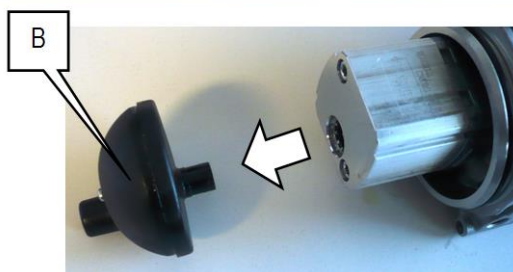
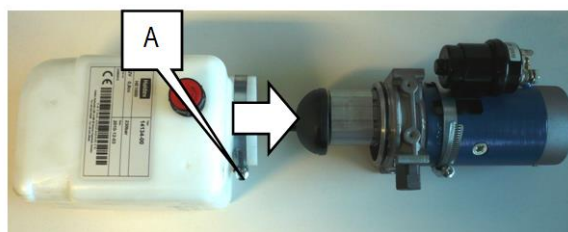


FIG.26

Använd endast originaltillbehör från vår tekniska support när du byter filtret.

Använd inte begagnad olja på nytt och lämna inte oljan i miljön, utan bortskaften i enlighet med gällande lokala föreskrifter.

När filtret har bytts ut ska du kontrollera hydrauloljans nivå i tanken.

7.3.5 Kontroll av övertrycksventilens funktion

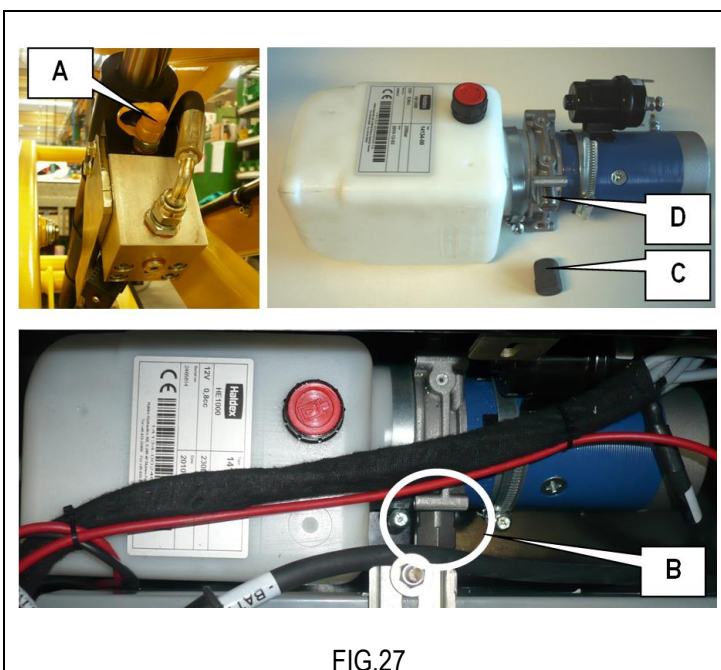
De självgående plattformarna i **XP-XLP**-serien har en övertrycksventil på lyftkretsen för att undvika farliga övertrycksvärden. Denna ventil behöver normalt inte justeras eftersom den kalibreras på fabriken innan maskinen levereras.

Systemet måste kalibreras i följande fall:

- Vid byte av ministryrenheten.
- Vid byte av endast övertrycksventilen.

Övertrycksventilen på lyftkretsen kontrolleras på följande sätt:

- För in en tryckmätare med full skala på minst 200 bar i den särskilda snabbkopplingen **A** (1/4 tum BSP).
- Ta ned knappdosan till marken och höj maskinen upp till ändstoppet.
- Kontrollera tryckvärdet. Det korrekta värdet anges i kapitlet "Tekniska data".



Kontrollera funktionen minst en gång om året.

Övertrycksventilen på lyftkretsen kalibreras på följande sätt:

- För in en tryckmätare med full skala på minst 200 bar i den särskilda snabbkopplingen **A** (1/4 tum BSP).
- Lokalisera maxtrycksventilen **B** och skruva loss och ta bort locket **C**.
- Ta ned knappdosan till marken och höj maskinen upp till ändstoppet.
- Justera övertrycksventilen med hjälp av justerskruven **D** tills du når det tryckvärde som anges i kapitlet "Tekniska data".
- När kalibreringen är klar låser du justerpinnen med låsmuttern **C**.



VARNING!

DENNA ÅTGÄRD ÄR MYCKET VIKTIG OCH FÅR DÄRFÖR ENDAST UTFÖRAS AV SPECIALISERADE TEKNIKER.

7.3.6 Justering och funktionskontroll av bromssystemet

Maskinerna i XP-XLP-serien är utrustade med ett dubbelt bromssystem för maskinparkering:

- Pedalbromssystem på vridbara bakhjul.
- Automatiskt bromssystem på de fasta framhjulen.

Funktionen hos båda bromssystemen måste kontrolleras minst en gång om året.

7.3.6.1 Pedalbromsar

Dessa bromsar kan aktiveras frivilligt för att hålla maskinen i parkeringsläge och innan arbetsplattformen höjs.

Pedalbromssystemets funktion kontrolleras på följande sätt:

- Sänk plattformen fullständigt. Placera maskinen på ett plant underlag och lägg i båda bromsarna genom att trycka på pedalen **A**.
- I detta tillstånd (med båda bromsarna ilagda) ska det inte gå att flytta maskinen genom att trycka på handtagen **B**.
- Om maskinen inte är spärrad eller om du märker att maskinen tenderar att röra sig när du trycker på handtagen måste du byta en eller båda hjulstöden med broms.
- För att frigöra pedalbromsarna, tryck på pedalen **C**.

Använd endast originaltillbehör från vår tekniska support när du byter hjulstöden med broms.



7.3.6.2 Automatiska bromsar

Den automatiska aktiveringen av dessa bromsar inträffar så snart arbetsplattformen höjs, vilket spärrar maskinen med operatören höjd. Det automatiska bromssystemet befriar inte operatören från att använda pedalbromssystemet.

Det automatiska bromssystemets funktion kontrolleras på följande sätt:

- Sänk plattformen fullständigt och placera maskinen på ett plant underlag. Utan att aktivera pedalbromssystemet måste det nu gå att flytta maskinen genom att trycka på handtagen.
- Ta ned knappdosan till marken och höj arbetsplattformen ca 0,5 m.
- I detta tillstånd (med båda bromsarna ilagda och båda pedalbromsarna frigjorda) ska det inte gå att flytta maskinen genom att trycka på handtagen B.

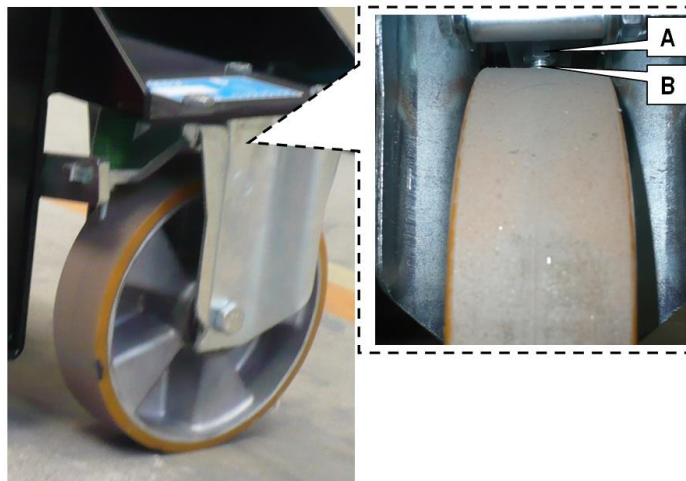


FIG.29

- Om maskinen inte är spärrad eller om du märker att maskinen tenderar att röra sig när du trycker på handtagen måste du justera bromssystemets effektivitet eller kontakta teknisk support.

Bromssystemets effektivitet justeras på följande sätt (för att öka förmågan att hålla maskinen bromsad):

- Sänk plattformen fullständigt. Placera maskinen på ett plant underlag och kontrollera att maskinen är helt spärrad.
- Skruva loss låsmuttern **A**.
- Skruva loss bromsstiftet **B** manuellt genom att föra den nära hjulet och säkerställ att det fortfarande går att flytta maskinen genom att trycka på handtagen.
- Ta ned knappdosan till marken, höj arbetsplattformen ca 0,5 m och kontrollera att maskinen är helt spärrad.
- Om bromssystemet fungerar effektivt, skruva på låsmuttern **A**.



VARNING!

DENNA ÅTGÄRD ÄR MYCKET VIKTIG OCH FÅR DÄRFÖR ENDAST UTFÖRAS AV SPECIALISERADE TEKNIKER.

7.3.7 Kontroll av lutningsmätarens funktion



VARNING!

Vanligtvis behöver lutningsmätaren inte justeras såvida inte den elektroniska styrenheten byts ut. Arbetet måste utföras av kompetent personal på grund av den utrustning som krävs för att byta och justera denna komponent.

DENNA ÅTGÄRD ÄR MYCKET VIKTIG OCH FÅR DÄRFÖR ENDAST UTFÖRAS AV SPECIALISERADE TEKNIKER.

Lutningsmätaren (se vidstående figur) behöver inte justeras eftersom den kalibreras på fabriken innan maskinen levereras. Denna enhet är placerad på chassit och kontrollerar chassits lutning. Om chassits lutning överskrider dess tillåtna lutning gör lutningsmätaren följande:

- 1) Den inaktiverar höjningsfunktionen.
- 2) Den varnar om instabiliteten genom larmet (se "Användningsinstruktioner").

Lutningsmätaren kontrollerar lutningen i förhållande till två axlar (X och Y). På maskinmodeller med samma gränser för tvärgående och längsgående lutning görs kontrollen endast i förhållande till en axel (X-axeln).

Lutningsmätaren när det gäller den **tvärgående axeln** (vanligtvis **X-axeln**) justeras på följande sätt:

- Placera maskinen så att ett mellanlägg med dimensionen (B + 5 mm) är placerat under de två högra eller vänstra sidohjulen (se tabellen nedan).
- Vänta i tre sekunder (fabriksinställd funktionsfördröjning) tills det hörbara larmet aktiveras.
- Om larmet inte aktiveras, KONTAKTA TEKNISK SUPPORT.



Kontrollera funktionen minst en gång om året.

MELLANLÄGG	XP4 E	XP5 E	XLP5 E
GG	XP4 E DUAL	XP5 E DUAL	XLP5 E DUAL
A1/A2 [mm]	22 / 25	22 / 25	22 / 25
B [mm]	15	15	11

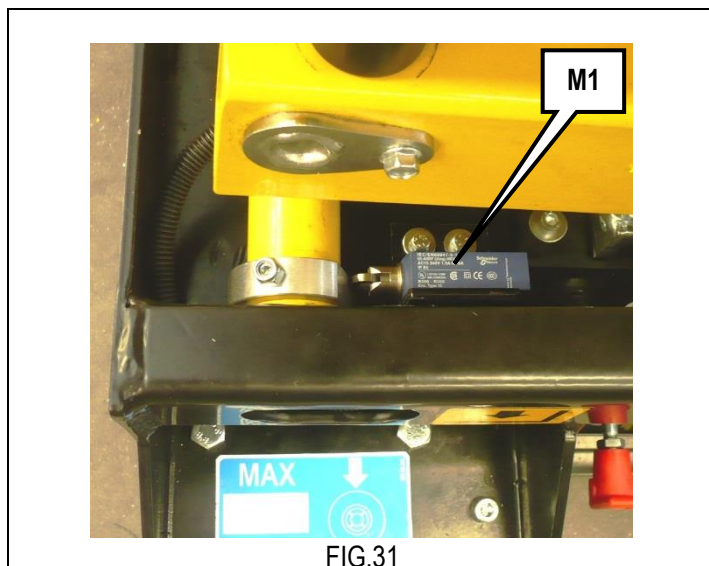


VARNING! Dimensionerna för mellanläggerna A1, A2 och B avser den maximala tillåtna lutningen enligt tabellen "TEKNISKA DATA". Ska användas vid kalibreringen av lutningsmätaren.

7.3.8 Kontroll av effektiviteten hos mikrobrytaren M1

Mikrobrytaren **M1** stoppar sänkingsfunktionen automatiskt i ett läge där det vertikala avståndet mellan saxarmarnas ändrar överskrider 100 mm. Operatören på plattformen ska kontrollera att inga personer befinner sig i närheten av området med klämningsrisk, och först därefter kan sänkingsmanövern återupptas (se kapitlet ”Höjning och sänkning”).

Kontrollera funktionen minst en gång om året.



7.4 Batteri

Batteriet är en av de viktigaste delarna i maskinen. Det bör hållas i ett effektivt tillstånd för att öka dess livslängd, undvika fel och minska underhållskostnaderna för maskinen. STANDARDMASKINEN använder ett GELBATTERI, och följande instruktioner avser därför denna typ av batteri.

7.4.1 Allmänna varningsinstruktioner

- När det gäller nya batterier ska du inte vänta på varningen för lågt batteri innan du laddar om dem; ladda om batterierna efter 3 eller 4 arbetstimmar de första 4–5 gångerna.
- När det gäller nya batterier uppnås full prestanda efter ca tio laddningscykler.
- Det förseglade GELBATTERIET avger ingen gas vid omladdning och ingen särskild lokal krävs därför för omladdningen.
- Använd inte förlängningskablar längre än 5 meter för att ansluta batteriladdaren till elnätet.
- Använd en kabel med lämpligt tvärsnitt (min. 3 x 2,5 mm²).
- Använd inte upprullade kablar.
- Låt inte lågor komma i närheten av batteriet.
- Utför inga tillfälliga eller inkorrekta elektriska anslutningar.
- Polerna måste vara åtdragna och fria från avlagringar. Kablarna måste ha god isolering.
- Håll batteriet rent, torrt och fritt från oxidationsprodukter med hjälp av antistatiska trasor.
- Placera inte verktyg eller andra metallföremål på batteriet.

7.4.2 Batteriunderhåll

- Det förseglade GELBATTERIET kräver inga särskilda underhållsåtgärder.
- Batteriladdningen ska ske i enlighet med instruktionerna i nästföljande avsnitt.
- En noggrann rengöring förbättrar batteriets elektriska isolering, funktion och livslängd.
- Om eventuella funktionsfel inträffar på grund av batteriet, undvik direkta ingripanden och kontakta kundtjänst.
- När maskinen inte används urladdas batterierna av sig själva (självurladdning). För att undvika att batteriets funktion komprometteras ska batteriet laddas minst en gång i månaden.
- För att begränsa batteriets självurladdning under perioder av inaktivitet ska du alltid dra ut huvudkontakten och förvara maskinen i miljöer med temperaturer under 30 °C.

7.4.3 Omladdning av batteri

Anslut batteriladdaren till elnätet. Detta ska vara utrustat med alla skydd enligt gällande föreskrifter och ha följande egenskaper:

- Spänning från 100 V till 240 V.
- Frekvens 50–60 Hz.
- Aktiverad jordledning.
- Magnettermisk brytare och jordfelsbrytare ("strömbrytare").

Tänk dessutom på följande:

- Använd inte förlängningskablar längre än 5 meter för att ansluta batteriladdaren till elnätet.
- Använd en kabel med lämpligt tvärsnitt (min. 3 x 2,5 mm²).
- Använd inte upprullade kablar.



DET ÄR FÖRBJUDET
att ansluta till ett elnät som inte uppfyller kraven ovan.
Underlåtenhet att följa instruktionerna ovan kan orsaka felaktig funktion hos batteriladdaren, med följande skador som inte omfattas av garantin.

Batteriladdaren används på följande sätt:

- Tryck på nödstoppknappen på plattformen.
- Plocka fram strömkabeln **A** från förvaringsfacket **B**.
- Sätt i strömkabelns kontakt i anslutningen **C** på batteriladdaren.
- Anslut kabelns stickpropp till ett eluttag med de egenskaper som anges ovan.
- Kontrollera batteriladdarens anslutningstillstånd via lampan **D**. Om lampan är tänd har anslutning skett och laddningen har startat. Lampans färg och aktiveringssätt anger laddningsfasen (se tabellen nedan). När batteriladdaren slås på inaktiveras automatiskt maskinens styrsystem.

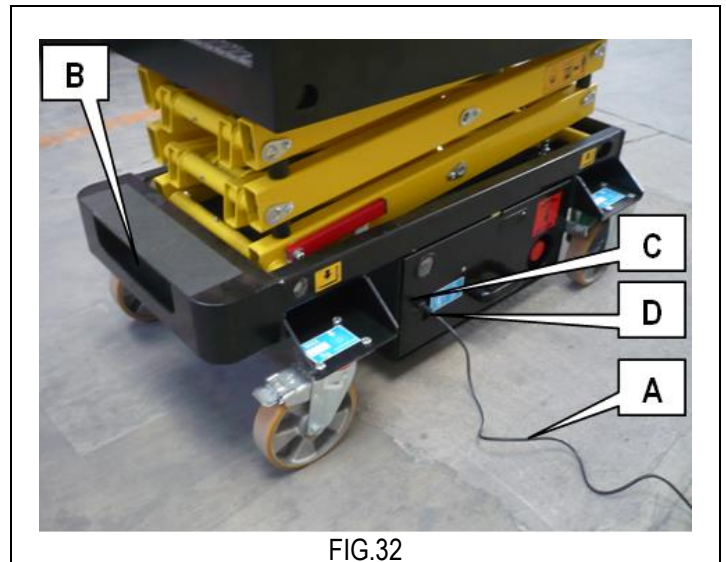


FIG.32

VARNING!	BESKRIVNING
Röd lampa lampa som blinkar ett par sekunder	Batteriladdarens självdiagnostiska fas – endast för blysyrbatterier
Grön lampa lampa som blinkar ett par sekunder	Batteriladdarens självdiagnostiska fas – endast för gelbatterier
Röd lampa tänd	Anger den första och andra laddningsfasen
Gul lampa tänd	Anger utjämningen av laddningsfasen
Grön lampa tänd	Anger att laddningen är klar; buffertladdning aktiv



**Batteriladdaren slås på automatiskt när strömkabeln ansluts till elnätet.
Maskinsystemet inaktiveras automatiskt när batteriladdaren slås på.**

Koppla från batteriladdaren från strömkällan genom att koppla ur kabeln från elnätet.



VARNING!

Kontrollera att batteriladdarens strömkabel är utdragen innan du använder maskinen.

7.4.4 Batteriladdare: rapportering av fel

Den blinkande lysdioden på batteriladdarens indikator, som beskrivs i föregående avsnitt, anger att en larmsituation har inträffat:

VARNING!	PROBLEM	LÖSNING
	Ingen anslutning till batteriet Omvända anslutningar till batteriet	Kontrollera anslutningarna till batteriet.
Röd lampa ständigt	Säkerhetstimer överskriden	Kontrollera alla anslutningar. Kontrollera att batteriet inte har kopplats från under laddningsfasen.
	Invändig kortslutning	Kontrollera batteriet.
		Byt ut batteriladdaren.

7.4.5 Batteribyte



**Ersätt gamla batterier endast med modeller av samma spänning, kapacitet, dimensioner och vikt.
Batterierna måste vara godkända av tillverkaren.**



Bortskaffa inte batterier i miljön efter byte. Följ gällande lokala föreskrifter.




**DENNA ÅTGÄRD ÄR MYCKET VIKTIG OCH FÅR DÄRFÖR ENDAST UTFÖRAS AV SPECIALISERADE
TEKNIKER.**

KONTAKTA TEKNISK SUPPORT.

8 . MÄRKEN OCH INTYG

De modeller av den självgående arbetsplattformen som beskrivs i denna manual har genomgått EG-typprovning i enlighet med direktiv 2006/42/EG och ytterligare ändringar. Intyget utfärdades av:

<p>ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia – BO (Italien)</p>	
--	--

Genomförandet av kontrollen visas genom att den skylt med CE-märket som visas ovan anbringas på maskinen och genom den försäkran om överensstämmelse som medföljer denna användarmanual.

9. SKYLtar och DEKALER

KODER FÖR STANDARDDEKALER

POS.	KOD	BESKRIVNING	ANTAL
1	001.10.024	AIRO SERIENUMMERSKYLT	1
2	001.10.060	DEKAL FÖR LYFTPUNKT	4
3	001.10.098	STOP STICKER I-D-F-NL-B-GB	1
4	001.10.109	EV4 STICKER	1
5	001.10.110	EV5 STICKER	1
6	001.10.121	M1 STICKER	1
7	001.10.150	"46" OLJETYPSTICKER I-D-F-NL-B-G-PL	1
8	001.10.173	AIRO GUL DEKAL (MED FÖRANPASSAT BOKSTAVSMELLANRUM) 300 X 140	2
9	001.10.180	DEKAL FÖR NÄSTA KONTROLL	1
10	001.10.243	DEKAL FÖR "MAX. LAST PER HJUL"	4
11	035.10.007	DEKAL FÖR SÄKERHETSÄLTESKOPPLING	1
12	037.10.007	DEKAL FÖR MASKIN FÖR INOMHUSBRUK	1
13	045.10.003	DEKAL FÖR FARA FÖR HÄNDER + INGET STOPP	2
14	045.10.011	DEKAL FÖR BATTERILADDARENS STICKPROPP	1
15	045.10.013	DEKAL FÖR MANUELL SÄNKNING (SYMBOLER)	1
16	063.10.005	DEKAL FÖR 250 KG KAPACITET (1 PERSON)	1
17	063.10.006	DEKAL (MED FÖRANPASSAT BOKSTAVSMELLANRUM): XP4 E GUL	2
	063.10.001	DEKAL (MED FÖRANPASSAT BOKSTAVSMELLANRUM): XP4 E GUL	
	063.10.002	DEKAL (MED FÖRANPASSAT BOKSTAVSMELLANRUM): XP4 E GUL	
18	001.10.001	AIRO VARNINGSSKYLT ITALIENSKA	1
	001.10.022	AIRO VARNINGSSKYLT ENGELSKA	
	001.10.029	AIRO VARNINGSSKYLT FRANSKA	
	001.10.035	AIRO VARNINGSSKYLT NEDERLÄNDSKA	
	001.10.040	AIRO VARNINGSSKYLT TYSKA	
	001.10.055	AIRO VARNINGSSKYLT RYSKA	
	001.10.083	AIRO VARNINGSSKYLT SVENSKA	
	001.10.188	AIRO VARNINGSSKYLT POLSKA	
	001.10.206	AIRO VARNINGSSKYLT KROATISKA	
	001.10.235	AIRO VARNINGSSKYLT RUMÄNSKA	
	001.10.236	AIRO VARNINGSSKYLT NORSKA	
001.10.246	AIRO VARNINGSSKYLT BRASILIANSK PORTUGISISKA		

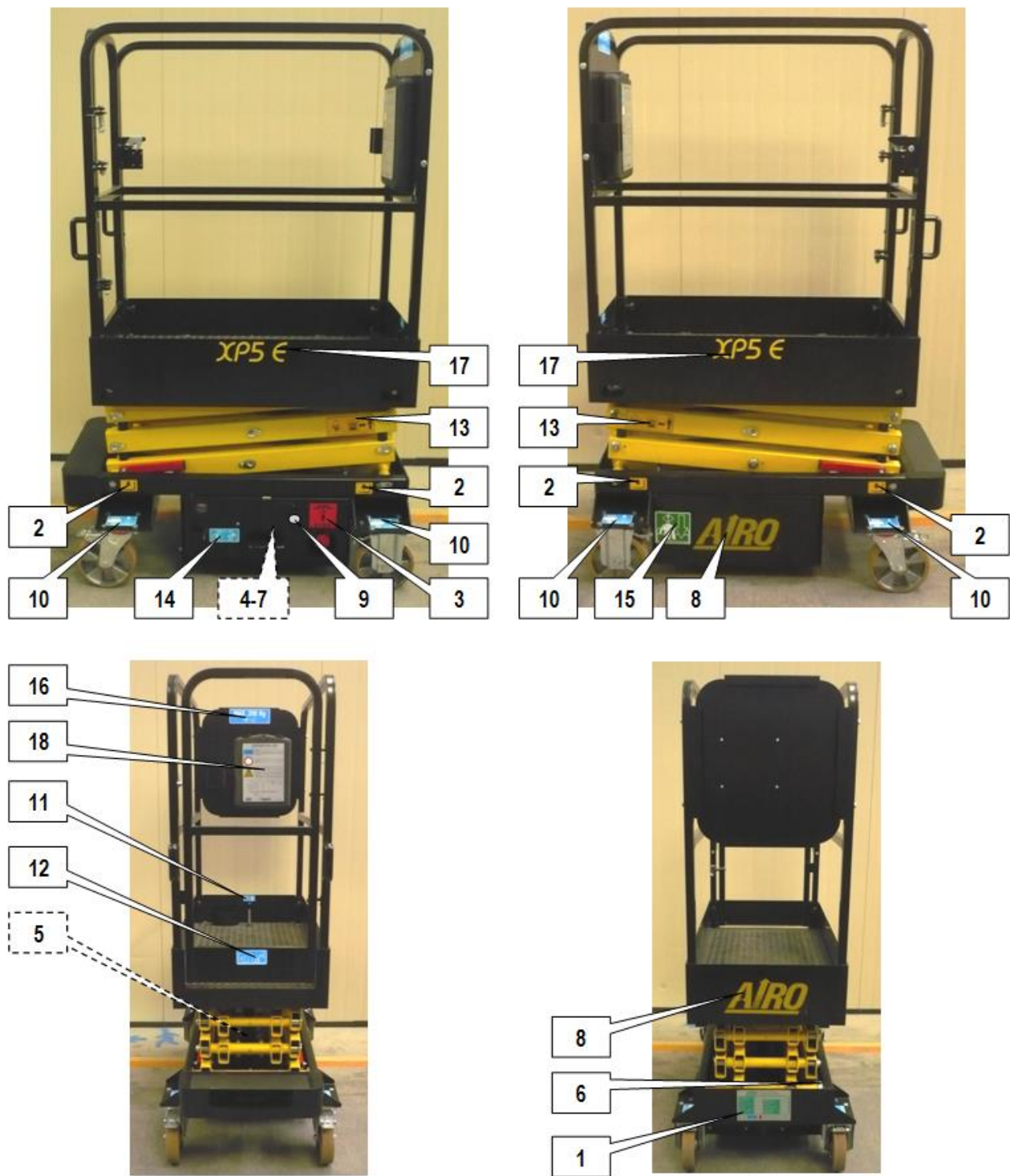


FIG.29

10. KONTROLLREGISTER

Kontrollregistret görs tillgängligt för användaren av plattformen i enlighet med bilaga 1 i direktiv 2006/42/EG. Detta register ska betraktas som en väsentlig del av utrustningen och måste åtfölja maskinen under hela dess livslängd ända till dess slutliga bortskaffande.

Registret är till för att notera följande händelser beträffande maskinens livslängd, i enlighet med det föreslagna formatet:

- Regelbundna obligatoriska inspektioner som ska utföras av den myndighet som ansvarar för att kontrollera maskinen (ASL eller ARPA i Italien).
- Regelbundna obligatoriska inspektioner för att kontrollera strukturen, att maskinen fungerar korrekt samt skydds- och säkerhetssystemen. Dessa inspektioner faller under säkerhetschefens ansvar vid det företag som äger maskinen och måste inträffa med **de angivna intervallen**.
- Överlåtelse i Italien. Köparen måste anmäla att maskinen har installerats till den ansvariga INAIL-avdelningen.
- Extraordinärt underhållsarbete och byte av viktiga delar i maskinen.

**REGELBUNDNA OBLIGATORISKA INSPEKTIONER SOM SKA UTFÖRAS AV
TILLSYNSMYNDIGHETEN**

Datum	Anmärkningar	Underskrift + stämpel

REGELBUNDNA OBLIGATORISKA INSPEKTIONER SOM SKA UTFÖRAS AV ÄGAREN

STRUKTURELL KONTROLL		BESKRIVNING AV OPERATIONER SOM SKA UTFÖRAS	
VISUELL KONTROLL		Kontrollera tillståndet hos: skyddsräcken, säkerhetsseleens förankringspunkter, ombordstigningsstege, lyftstruktur (särskilt svetsfogar i ledområden och fästpunkter för lyftcylindrar), rost, oljeläckor, spärrpinnar på strukturen.	
	DATUM	ANMÄRKNINGAR	UNDERSKRIFT + STÄMPEL
1:a ÅRET			
2:a ÅRET			
3:e ÅRET			
4:e ÅRET			
5:e ÅRET			
6:e ÅRET			
7:e ÅRET			
8:e ÅRET			
9:e ÅRET			
10:e ÅRET			
DEFORMERING AV RÖRLEDNINGAR OCH KABLAR		Kontrollera framför allt vid sammankopplingspunkterna att rörledningar och kablar inte uppvisar några tydliga defekter. Månatlig operation. Det är inte nödvändigt att notera den varje månad men den ska åtminstone noteras varje år när de övriga operationerna utförs.	
	DATUM	ANMÄRKNINGAR	UNDERSKRIFT + STÄMPEL
1:a ÅRET			
2:a ÅRET			
3:e ÅRET			
4:e ÅRET			
5:e ÅRET			
6:e ÅRET			
7:e ÅRET			
8:e ÅRET			
9:e ÅRET			
10:e ÅRET			

REGELBUNDNA OBLIGATORISKA INSPEKTIONER SOM SKA UTFÖRAS AV ÄGAREN

STRUKTURELL KONTROLL		BESKRIVNING AV OPERATIONER SOM SKA UTFÖRAS	
OLIKA JUSTERINGAR		Se kapitel 7.3,1.	
	DATUM	ANMÄRKNINGAR	UNDERSKRIFT + STÄMPEL
1:a ÅRET			
2:a ÅRET			
3:e ÅRET			
4:e ÅRET			
5:e ÅRET			
6:e ÅRET			
7:e ÅRET			
8:e ÅRET			
9:e ÅRET			
10:e ÅRET			
SMÖRJNING		Se kapitel 7.3.2. Månatlig operation. Det är inte nödvändigt att notera den varje månad men den ska åtminstone noteras varje år när de övriga operationerna utförs.	
	DATUM	ANMÄRKNINGAR	UNDERSKRIFT + STÄMPEL
1:a ÅRET			
2:a ÅRET			
3:e ÅRET			
4:e ÅRET			
5:e ÅRET			
6:e ÅRET			
7:e ÅRET			
8:e ÅRET			
9:e ÅRET			
10:e ÅRET			

REGELBUNDNA OBLIGATORISKA INSPEKTIONER SOM SKA UTFÖRAS AV ÄGAREN

KONTROLL		BESKRIVNING AV OPERATIONER SOM SKA UTFÖRAS	
KONTROLL AV OLJENIVÅN I HYDRAULTANKEN		Se kapitel 7.3.3. Månatlig operation. Det är inte nödvändigt att notera den varje månad men den ska åtminstone noteras varje år när de övriga operationerna utförs.	
	DATUM	ANMÄRKNINGAR	UNDERSKRIFT + STÄMPEL
1:a ÅRET			
2:a ÅRET			
3:e ÅRET			
4:e ÅRET			
5:e ÅRET			
6:e ÅRET			
7:e ÅRET			
8:e ÅRET			
9:e ÅRET			
10:e ÅRET			
KALIBRERINGSKONTROLL AV ÖVERTRYCKSVENTIL		Se kapitel 7.3.5.	
	DATUM	ANMÄRKNINGAR	UNDERSKRIFT + STÄMPEL
1:a ÅRET			
2:a ÅRET			
3:e ÅRET			
4:e ÅRET			
5:e ÅRET			
6:e ÅRET			
7:e ÅRET			
8:e ÅRET			
9:e ÅRET			
10:e ÅRET			

REGELBUNDNA OBLIGATORISKA INSPEKTIONER SOM SKA UTFÖRAS AV ÄGAREN

BATTERITILLSTÅND

Se kapitel 7.4.

Daglig operation. Det är inte nödvändigt att notera den varje dag men den ska åtminstone noteras varje år när de övriga operationerna utförs.

	DATUM	ANMÄRKNINGAR	UNDERSKRIFT + STÄMPEL
1:a ÅRET			
2:a ÅRET			
3:e ÅRET			
4:e ÅRET			
5:e ÅRET			
6:e ÅRET			
7:e ÅRET			
8:e ÅRET			
9:e ÅRET			
10:e ÅRET			

KONTROLL AV SÄKERHETSSYSTEM

BESKRIVNING AV OPERATIONER SOM SKA UTFÖRAS

KONTROLL AV LUTNINGSMÄTARENS FUNKTION

Se kapitel 7.3.7.

	DATUM	ANMÄRKNINGAR	UNDERSKRIFT + STÄMPEL
1:a ÅRET			
2:a ÅRET			
3:e ÅRET			
4:e ÅRET			
5:e ÅRET			
6:e ÅRET			
7:e ÅRET			
8:e ÅRET			
9:e ÅRET			
10:e ÅRET			

REGELBUNDNA OBLIGATORISKA INSPEKTIONER SOM SKA UTFÖRAS AV ÄGAREN

KONTROLL		BESKRIVNING AV OPERATIONER SOM SKA UTFÖRAS	
FULLSTÄNDIGT OLJEBYTE I HYDRAULTANKEN (VARTANNAT ÅR)		Se kapitel 7.3.3.	
	DATUM	ANMÄRKNINGAR	UNDERSKRIFT + STÄMPEL
2:a ÅRET			
4:e ÅRET			
6:e ÅRET			
8:e ÅRET			
10:e ÅRET			
BYTE AV HYDRAULFILTER (VARTANNAT ÅR)		Se kapitel 7.3.4.	
	DATUM	ANMÄRKNINGAR	UNDERSKRIFT + STÄMPEL
2:a ÅRET			
4:e ÅRET			
6:e ÅRET			
8:e ÅRET			
10:e ÅRET			

REGELBUNDNA OBLIGATORISKA INSPEKTIONER SOM SKA UTFÖRAS AV ÄGAREN

KONTROLL AV SÄKERHETSSYSTEM		BESKRIVNING AV OPERATIONER SOM SKA UTFÖRAS	
KONTROLL AV BROMSSYSTEMETS EFFEKTIVITET PEDALBROMSAR		Se kapitel 7.3.6.1.	
	DATUM	ANMÄRKNINGAR	UNDERSKRIFT + STÄMPEL
1:a ÅRET			
2:a ÅRET			
3:e ÅRET			
4:e ÅRET			
5:e ÅRET			
6:e ÅRET			
7:e ÅRET			
8:e ÅRET			
9:e ÅRET			
10:e ÅRET			

KONTROLL AV SÄKERHETSSYSTEM		BESKRIVNING AV OPERATIONER SOM SKA UTFÖRAS	
KONTROLL AV BROMSSYSTEMETS EFFEKTIVITET AUTOMATISKA BROMSAR		Se kapitel 7.3.6.2.	
	DATUM	ANMÄRKNINGAR	UNDERSKRIFT + STÄMPEL
1:a ÅRET			
2:a ÅRET			
3:e ÅRET			
4:e ÅRET			
5:e ÅRET			
6:e ÅRET			
7:e ÅRET			
8:e ÅRET			
9:e ÅRET			
10:e ÅRET			

REGELBUNDNA OBLIGATORISKA INSPEKTIONER SOM SKA UTFÖRAS AV ÄGAREN

KONTROLL AV SÄKERHETSSYSTEM		BESKRIVNING AV OPERATIONER SOM SKA UTFÖRAS	
FUNKTIONSKONTROLL AV MIKROBRYTARE M1		Se kapitel 7.3.8.	
	DATUM	ANMÄRKNINGAR	UNDERSKRIFT + STÄMPEL
1:a ÅRET			
2:a ÅRET			
3:e ÅRET			
4:e ÅRET			
5:e ÅRET			
6:e ÅRET			
7:e ÅRET			
8:e ÅRET			
9:e ÅRET			
10:e ÅRET			
KONTROLL AV DEKALER OCH SKYLTAR		Se kapitel 9. Kontrollera att den aluminiumskylt på plattformen som sammanfattar huvudinstruktionerna är läsbar, att kapacitetsdekalerna är utplacerade på plattformen och är läsbara samt att dekalerna vid marken och plattformensreglagen är läsbara.	
	DATUM	ANMÄRKNINGAR	UNDERSKRIFT + STÄMPEL
1:a ÅRET			
2:a ÅRET			
3:e ÅRET			
4:e ÅRET			
5:e ÅRET			
6:e ÅRET			
7:e ÅRET			
8:e ÅRET			
9:e ÅRET			
10:e ÅRET			

REGELBUNDNA OBLIGATORISKA INSPEKTIONER SOM SKA UTFÖRAS AV ÄGAREN

KONTROLL AV NÖDANORDNINGAR

BESKRIVNING AV OPERATIONER SOM SKA UTFÖRAS

KONTROLL AV MANUELL
NÖDSÄNKNING

Se kapitel 5.8.

	DATUM	ANMÄRKNINGAR	UNDERSKRIFT + STÄMPEL
1:a ÅRET			
2:a ÅRET			
3:e ÅRET			
4:e ÅRET			
5:e ÅRET			
6:e ÅRET			
7:e ÅRET			
8:e ÅRET			
9:e ÅRET			
10:e ÅRET			

ÖVERLÅTELSE

FÖRSTA ÄGAREN

FÖRETAG	DATUM	MODELL	SERIENUMMER	LEVERANSDATUM

AIRO – Tigieffe s.r.l.

SENARE ÖVERLÅTELSE

FÖRETAG	DATUM

Vi bekräftar att de tekniska, dimensionella och funktionella egenskaperna hos denna maskin vid det datum som anges ovan var i överensstämmelse med det som ursprungligen krävdes och att alla eventuella ändringar har registrerats i detta register.

SÄLJAREN

KÖPAREN

SENARE ÖVERLÅTELSE

FÖRETAG	DATUM

Vi bekräftar att de tekniska, dimensionella och funktionella egenskaperna hos denna maskin vid det datum som anges ovan var i överensstämmelse med det som ursprungligen krävdes och att alla eventuella ändringar har registrerats i detta register.

SÄLJAREN

KÖPAREN

SENARE ÖVERLÅTELSE

FÖRETAG	DATUM

Vi bekräftar att de tekniska, dimensionella och funktionella egenskaperna hos denna maskin vid det datum som anges ovan var i överensstämmelse med det som ursprungligen krävdes och att alla eventuella ändringar har registrerats i detta register.

SÄLJAREN

KÖPAREN

SENARE ÖVERLÅTELSE

FÖRETAG	DATUM

Vi bekräftar att de tekniska, dimensionella och funktionella egenskaperna hos denna maskin vid det datum som anges ovan var i överensstämmelse med det som ursprungligen krävdes och att alla eventuella ändringar har registrerats i detta register.

SÄLJAREN

KÖPAREN

SENARE ÖVERLÅTELSE

FÖRETAG	DATUM

Vi bekräftar att de tekniska, dimensionella och funktionella egenskaperna hos denna maskin vid det datum som anges ovan var i överensstämmelse med det som ursprungligen krävdes och att alla eventuella ändringar har registrerats i detta register.

SÄLJAREN

KÖPAREN

VIKTIGA MASKINFEL

DATUM	BESKRIVNING AV FELET	LÖSNING

ANVÄNDA RESERVDELAR		BESKRIVNING
KOD	ANTAL	

SERVICE

SÄKERHETSCHEF

DATUM	BESKRIVNING AV FELET	LÖSNING

ANVÄNDA RESERVDELAR		BESKRIVNING
KOD	ANTAL	

SERVICE

SÄKERHETSCHEF

VIKTIGA MASKINFEL

DATUM	BESKRIVNING AV FELET	LÖSNING

ANVÄNDA RESERVDELAR		BESKRIVNING
KOD	ANTAL	

SERVICE

SÄKERHETSCHEF

DATUM	BESKRIVNING AV FELET	LÖSNING

ANVÄNDA RESERVDELAR		BESKRIVNING
KOD	ANTAL	

SERVICE

SÄKERHETSCHEF

11. KOPPLINGSSCHEMA – STANDARDMASKINER

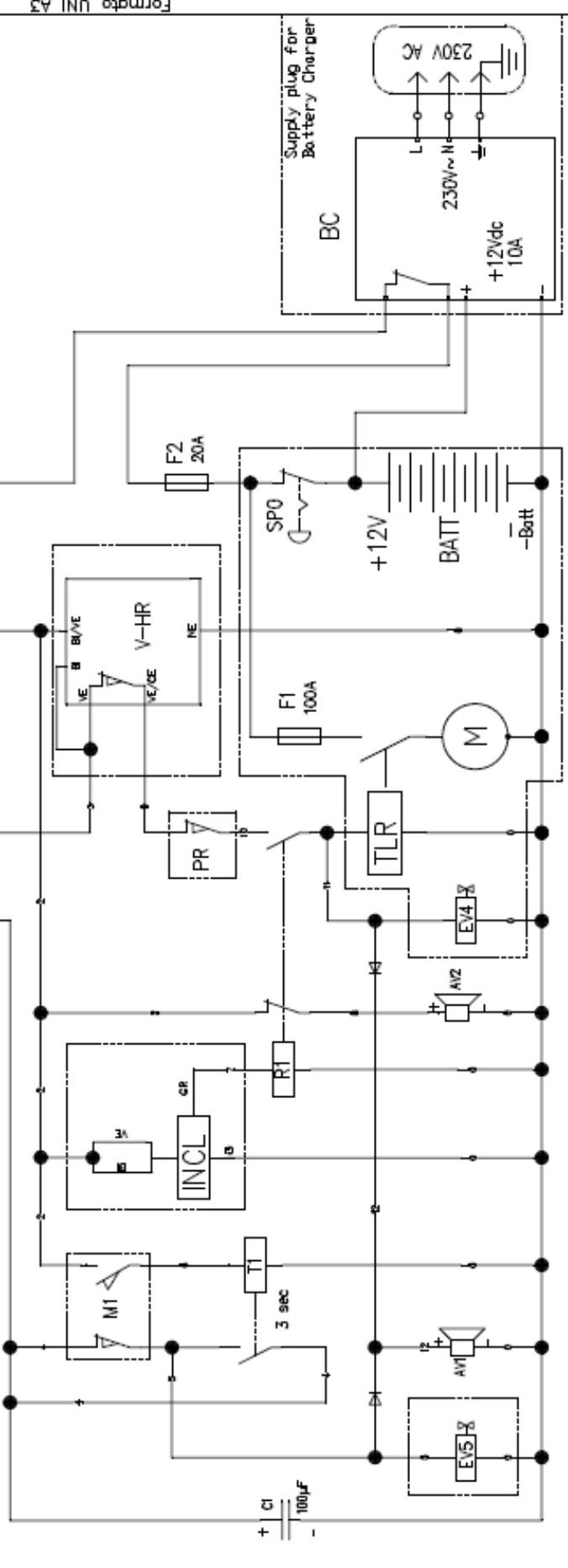
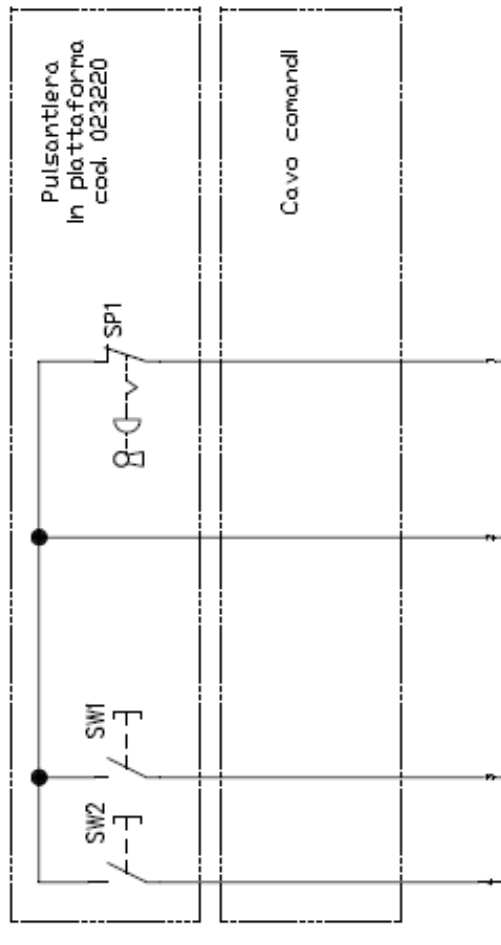
AV1	RÖRELSE HÖRBART LARM
AV2	LUTNINGSMÄTARE HÖRBART LARM
BATT	BATTERI
BC	ELEKTRONISK BATTERILADDARE
EV4	MAGNETVENTIL FÖR HÖJNING
EV5	MAGNETVENTIL FÖR SÄNKNING
F1	SÄKRING
F2	SÄKRING
INCL	LUTNINGSMÄTARE
M	ELPUMP
M1	MIKROBRYTARE
V-HR	TIMMÄTARE-VOLTMETER
PR	TRYCKVAKT (VALFRI)
R1	LUTNINGSLARM RELÄ
SP0	NÖDSTOPP STRÖMBRYTARE
SP1	PLATTFORM NÖDSTOPPSKNAPP
SW1	HÖJNINGSREGLAGE
SW2	SÄNKNINGSREGLAGE
T1	TIDSRELÄ
TLR	ELEKTRISK PUMP FJÄRRSTYRNING

00 01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

- SIMB.**
- AV1 Avvisatore acustico Discesa
 - AV2 Avvisatore acustico Allarme Inclinometro
 - BATT Batteria
 - BC Carica Batteria
 - C1 Condensatore 100 microF
 - EV4 Elettrovalvola di Salita
 - EV5 Elettrovalvola di discesa
 - F1 Fusibile di potenza
 - F2 Fusibile di comando
 - INCL Sensore di planarità
 - M Motore pompa
 - M1 Finiscorsa antiscossamento
 - V-HR Volumetro-Canta ore
 - PR Pressostato - controllo del carico
 - R1 Relè Allarme Inclinazione - 12Vdc 2scambi
 - SP0 Interruttore di emergenza circuito di potenza
 - SP1 Interruttore di emergenza a fungo con chiave
 - SW1 Comando Salita
 - SW2 Comando Discesa
 - T1 Relè Temporizzato
 - TLR Teleruttore Motore Pompa

- Ramo**
- 02 Pulsantiera in piattaforma cod. 023220
 - 07 Cavo comandi
 - 13-14
 - 17-18
 - 00
 - 08
 - 01
 - 10
 - 14
 - 05
 - 10
 - 02-03
 - 11-12
 - 09
 - 06
 - 14
 - 09
 - 08
 - 03
 - 09

DESCRIZIONE



Formato UNI A3

FOGLIO 1
2
TOT. FOGLI 2

063.08.001

PIATTAFORME AEREE SEMOVENTI COATE
ZIRO
Tegnere per la fabbricazione, l'uso e l'assistenza - Formato UNI A3

PIATTAFORME AEREE SEMOVENTI COATE
ZIRO
Tegnere per la fabbricazione, l'uso e l'assistenza - Formato UNI A3

MARIN Serie XP5 - XLP5
TRND 29.10.2010
Schema elettrico completo e di cabloggio

REV.	DESCRIZIONE	DATA	PER
C	Schema conduttore Wirecad 10.1 e HMI	10.02.2017	RL
B	Schema nota e cabloggio Wirecad ES20H	3.09.2016	RL
A	Schema conduttore condiziato con controllo H.C. Embrato ER	3.01.2014	RL

OBBIETTO U00FC24
C.I.

C.I.

C.I.

C.I.

C.I.

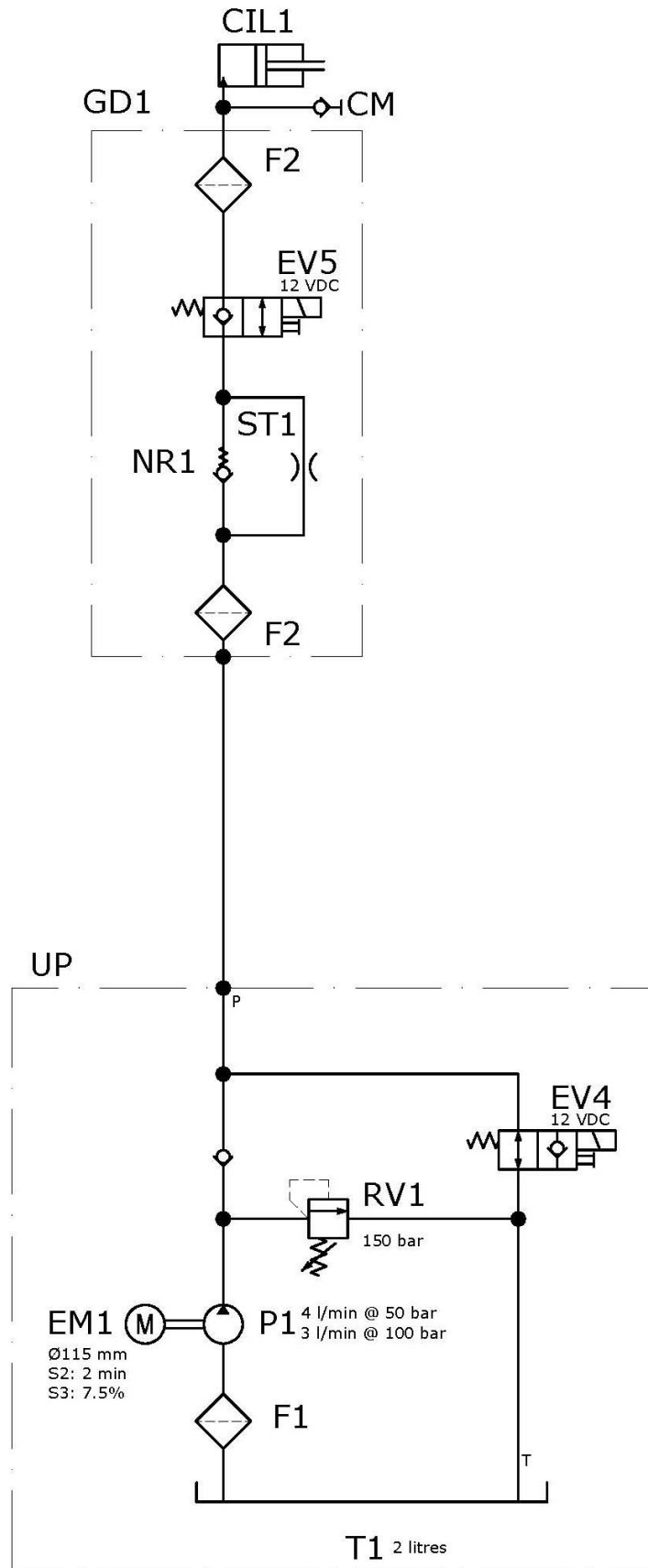
C.I.

C.I.

12. HYDRAULSCHEMA – STANDARDMASKINER

CIL1	LYFTCYLINDER
P.C.	TRYCKMÅTARE SNABBKOPPLING
EM1	ELEKTRISK MOTOR
EV4	MAGNETVENTIL FÖR HÖJNING
EV5	MAGNETVENTIL FÖR SÄNKNING
F1	SUGFILTER
F2	FILTER FÖR SÄNKINGSREGLAGE
GD1	INTEGRERAD ENHET
NR1	NEDÅTGÅENDE LEDNING FÖR ENKELRIKTAD VENTIL
P1	KUGGHJULSPUMP
RV1	KALIBRERING AV ÖVERTRYCKSVENTIL
ST1	NEDÅTGÅENDE LEDNING CHOK
T1	OLJETANK
UP	HYDRAULISK STYRENHET

SOLLEVAMENTO (LIFTING)



13. FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE EG-FAX



AIRO È UNA DIVISIONE TIGIEFFE SRL - VIA VILLA SUPERIORE, 82 - 42045 LUZZARA (RE)
 TEL. +39 0522 977365 FAX +39 0522 977015

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ - CE DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD- ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС 2006/42/CE

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация
-------------------------	----------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------

Noi - We - Nous - Wir - Nosotros - мы

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - ITALIA

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Declare under our exclusive responsibility that the product:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:
--	--	---	---	--	--

Piattaforma di Lavoro Elevabile
 Mobile Elevating Work Platform
 Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel
 Fahrbare Hubarbeitsbühnen
 Plataforma Elevadora Móvil de Personal
 Платформа для высотного работ

Modello - Model - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рама	Anno - Year - Année Bauiahr - Año - Год
XP4 E - XP4 E DUAL	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и сертифицированной модели из:
--	---	---	---	---	--

ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)

N. di identificazione 0303

con il seguente numero di certificazione:	with the following certification number:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	со следующим сертифицированным номером:
---	--	--	--	---	---

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungnummer - N° de certificado - Номер Сертификата

XXXXXXXXXX

e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------

EN 280:2015 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File.	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique.	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico.	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования.
--	--	--	---	---	---

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

Wang Kai

(Il legale rappresentante - The legal representative)



AIRO È UNA DIVISIONE TIGIEFFE SRL - VIA VILLA SUPERIORE, 82 - 42045 LUZZARA (RE)
 TEL. +39 0522 977365 FAX +39 0522 977015

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ - CE DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD- ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ EC
2006/42/CE

Dichiarazione originale | Original Declaration | Déclaration Originale | Originalerklärung | Declaración Original | Оригинальная декларация

Noi - We - Nous - Wir - Nosotros - мы

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - ITALIA

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:
 Declare under our exclusive responsibility that the product:
 Déclarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:
 Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:
 Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:
 Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:

Piattaforma di Lavoro Elevabile
 Mobile Elevating Work Platform
 Plates-forme Élévatrice Mobiles de Personnel
 Fahrbare Hubarbeitsbühnen
 Plataforma Elevadora Móvil de Personal
 Платформа для высотного работ

Modello - Model - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рама	Anno - Year - Année Baujahr - Año - Год
XP5 E - XP5 E DUAL	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:
 To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:
 Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par
 Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:
 Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:
 К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и сертифицированной модели из:

ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)

N. di identificazione 0303

con il seguente numero di certificazione:
 with the following certification number:
 avec le numéro de certification suivant:
 Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:
 con el siguiente número de certificación:
 со следующим сертифицированным номером:

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungnummer - N° de certificado - Номер Сертификата

M.0303.15.5854

e alle norme seguenti:
 and with the following standards:
 et aux normes suivantes:
 die Erklärung entspricht den folgenden Normen:
 y a las siguientes normas:
 и со следующими нормами:

EN 280:2015 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.
 The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File.
 Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique.
 Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen aufzufassen.
 El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico.
 Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования.

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

Wang Kai
 (il legale rappresentante - The legal representative)



AIRO È UNA DIVISIONE TIGIEFFE SRL - VIA VILLA SUPERIORE, 82 - 42045 LUZZARA (RE)
 TEL. +39 0522 977365 FAX +39 0522 977015

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ - CE DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITÉ - EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD - ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ EC 2006/42/CE

Dichiarazione originale | Original Declaration | Déclaration Originale | Originalerklärung | Declaración Original | Оригинальная декларация

Noi - We - Nous - Wir - Nosotros - мы

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - ITALIA

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto: | Declare under our exclusive responsibility that the product: | Déclarons sous notre responsabilité exclusive que le produit: | Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt: | Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto: | Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:

Piattaforma di Lavoro Elevabile
 Mobile Elevating Work Platform
 Plates-forme Elevatrice Mobiles de Personnel
 Fahrbare Hubarbeitsbühnen
 Plataforma Elevadora Móvil de Personal
 Платформа для высотного работ

Modello - Model - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рама	Anno - Year - Année Baujahr - Año - Год
XLP5 E - XLP5 E DUAL	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da: | To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by: | Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par: | Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von: | Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por: | К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и сертифицированной модели из:

ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)

N. di identificazione 0303

con il seguente numero di certificazione: | with the following certification number: | avec le numéro de certification suivant: | Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer: | con el siguiente número de certificación: | со следующим сертифицированным номером:

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungsnummer - N° de certificado - Номер Сертификата

M.0303.15.5855

e alle norme seguenti: | and with the following standards: | et aux normes suivantes: | die Erklärung entspricht den folgenden Normen: | y a las siguientes normas: | и со следующими нормами:

EN 280:2015 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico. | The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File. | Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique. | Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterfagen abzufassen. | El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico. | Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования.

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

.....
 Wang Kai
 (Il legale rappresentante - The legal representative)



Piattaforme Aeree Semoventi / Self-Propelled Aerial Platforms



AIRO är en avdelning inom **TIGIEFFE S.r.l.**
Via Villasuperiore, 82 - 42045 Luzzara (RE) ITALIEN-
☎ +39-0522-977365 - 📠 +39-0522-977015
WEB: www.airo.com – e-mail: info@airo.com